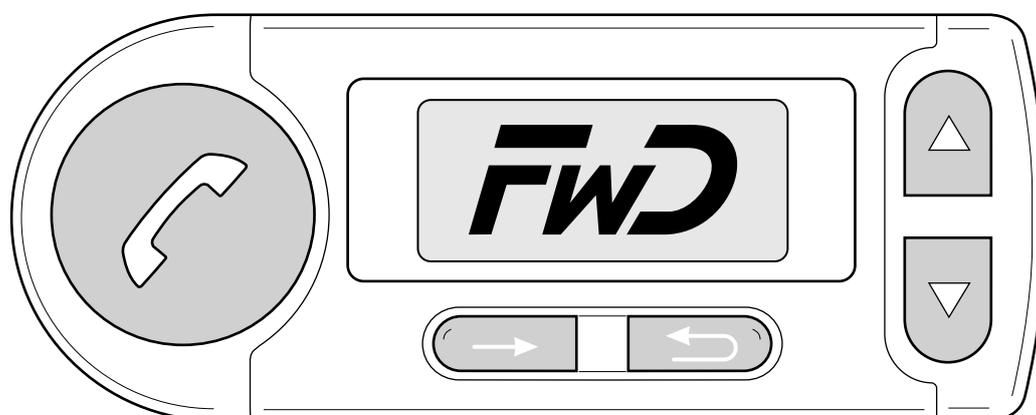




Bluetooth Impianto di comunicazione

Audio *blue*

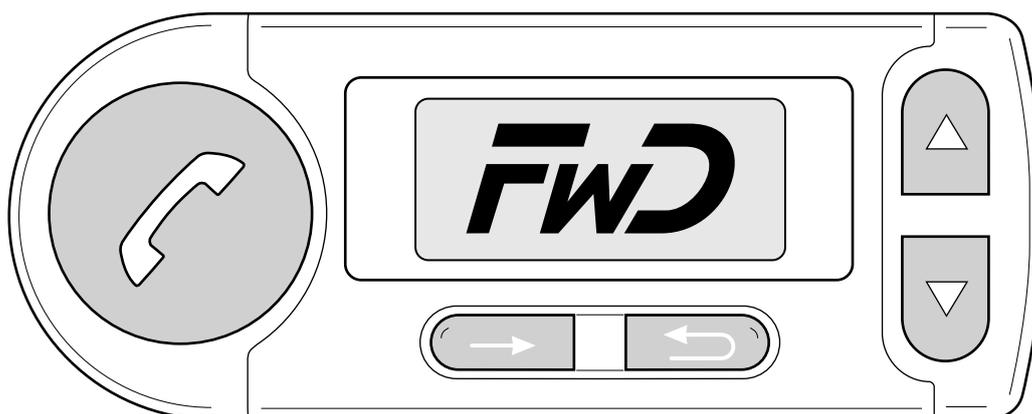
Istruzioni di montaggio / Manuale d'uso



Indice

Istruzioni di montaggio	3
Manuale d'uso	13
1 Display e elementi di comando	14
2 Prima messa in servizio	15
3 Elementi di segnalazione	16
4 Menu	17
4.1 Selezione diretta	17
4.2 Messaggi	17
4.3 Elenco chiamate	17
4.4 Elenco telefonico	18
4.5 Audio	21
4.6 Musica	21
4.7 Impostazioni	23
4.8 Guida	24
4.9 Logout	24
5 Dati dell'utente / Gestione utenti	24
6 Telefonare	25
7 Controllo vocale	27
8 Chiamata in attesa / Alterna / Conferenza	32
9 Accessori e pezzi di ricambio	34
10 Dati tecnici	34
11 Attualizzazione software	35
12 Hotline	35
13 Eliminazione problemi	36

Istruzioni di montaggio



Istruzioni di sicurezza



Montaggio improprio

Il montaggio improprio può comportare danni all'apparecchiatura o alla vettura! Per il montaggio dell'impianto, sono necessarie conoscenze e abilità specifiche. Si consiglia assolutamente di far eseguire il montaggio da un'officina specializzata.



Pericolo di lesioni

La scelta di punti di montaggio inadatti può comportare lesioni in caso di incidente automobilistico o rendere inefficienti i dispositivi di sicurezza!



Pericolo di lesioni / Danni materiali

Nella rimozione di rivestimenti, l'uso di utensili acuminati o taglienti può comportare lesioni e danni materiali. Rimuovere le parti con cautela. Non esercitare pressione diretta sul cavo di connessione.



Sicurezza di circolazione

La disattenzione può causare situazioni pericolose per la sicurezza di circolazione. Anche con la modalità viva voce attiva, l'attenzione deve essere sempre rivolta alla circolazione stradale. In situazioni pericolose, rinunciare ad una telefonata!



Danneggiamento dell'Airbag

Se viene scelto un punto di fissaggio inadatto, si rischia di danneggiare l'Airbag o comprometterne il funzionamento. Apportare i componenti al di fuori del campo d'azione dell'Airbag!

**Danni all'isolamento**

Isolamenti danneggiati possono comportare danni alle apparecchiature. I cavi posati non vanno sottoposti a trazione. Condurre i cavi in modo tale da impedirne lo schiacciamento o sfregamento.

**Danni per inversione della polarità o cortocircuito**

Cavi collegati in modo errato o cortocircuitati possono comportare gravi danni alle apparecchiature. Prima di dare inizio all'installazione, staccare assolutamente la batteria.

**Danneggiamento di parti importanti della vettura**

Durante la trapanatura dei fori di fissaggio o il forzamento di viti autofilettanti, si rischia di danneggiare parti importanti della vettura o cavi. Assicurarsi che sia disponibile sufficiente spazio anche dietro i fori!

**Influenza dell'elettronica di bordo**

Nonostante l'elevata sicurezza di emissione, in caso di montaggio improprio si possono verificare disturbi dell'elettronica di bordo. Osservare le istruzioni del fabbricante del veicolo! der Bordelektronik

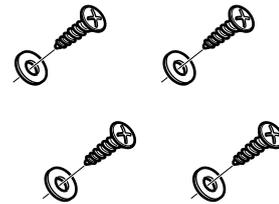
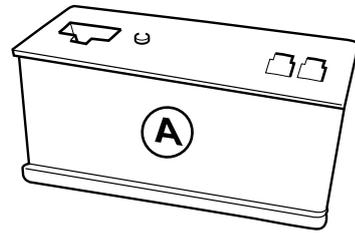
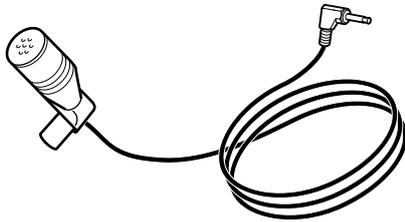
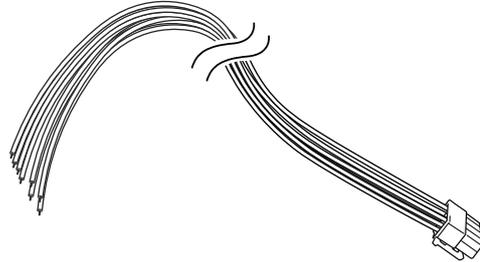
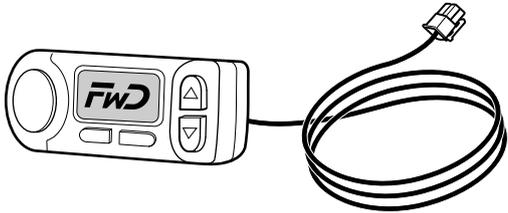
**Uso regolamentare**

Questo impianto è destinato esclusivamente ad essere utilizzato con i telefoni cellulari nelle autovetture.

**Danni per parti di ricambio errate**

Parti di ricambio errate possono provocare disturbi. Utilizzare solo le parti riportate nel paragrafo „Parti di ricambio e accessori“!

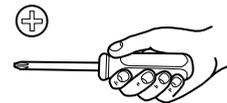
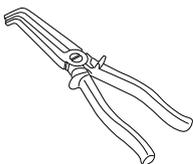
Kit di fornitura



Approntamento



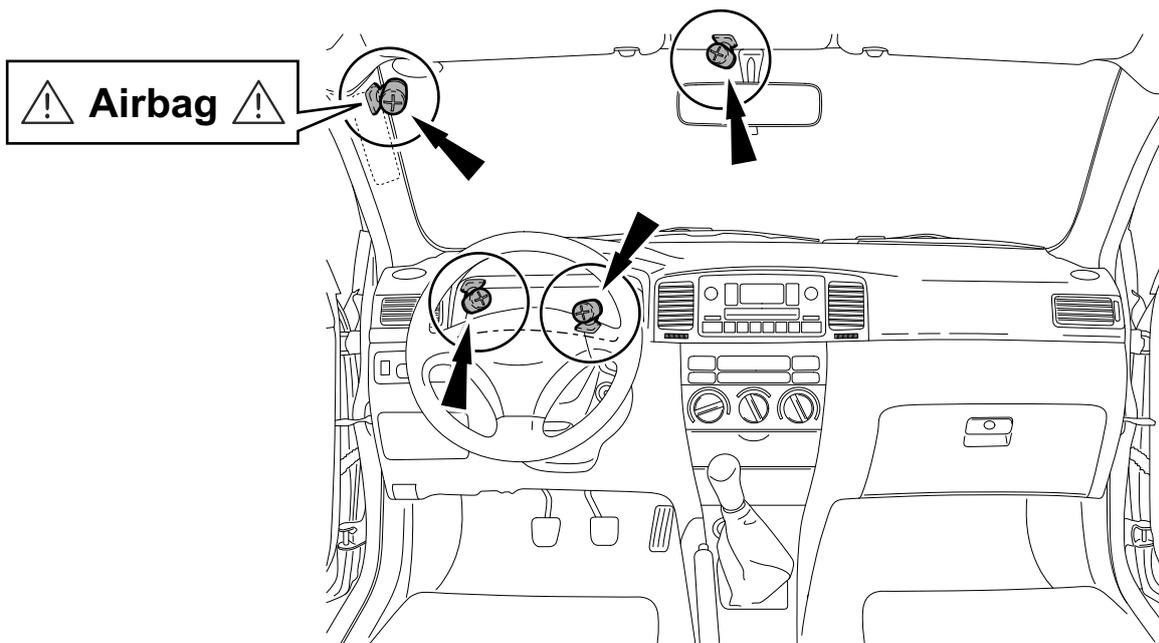
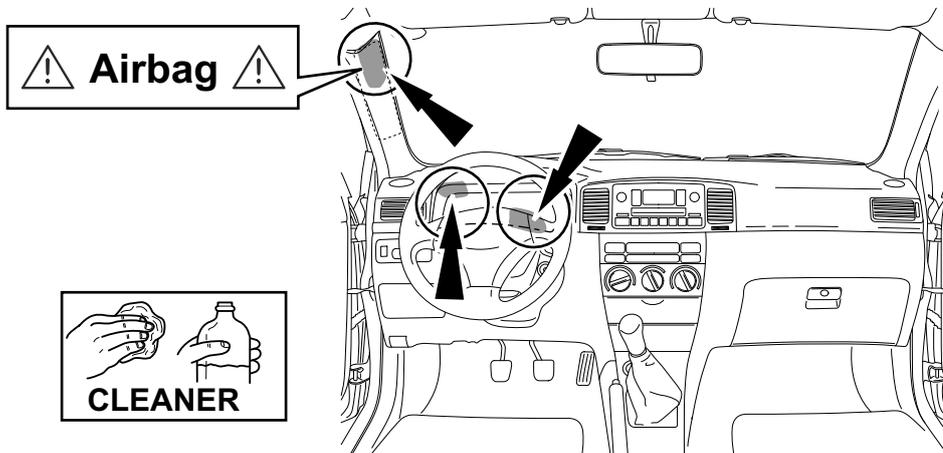
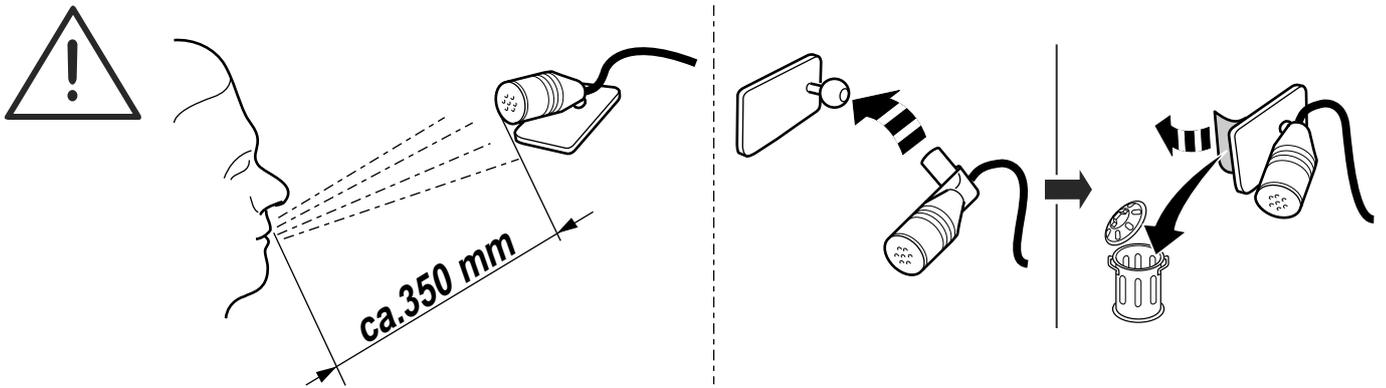
Ø 2 mm

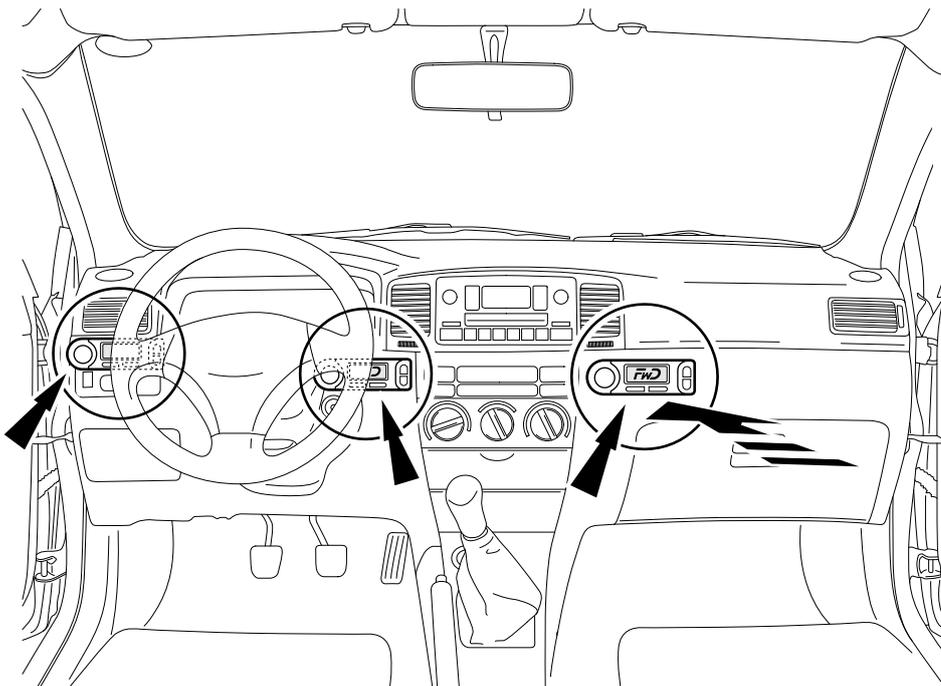
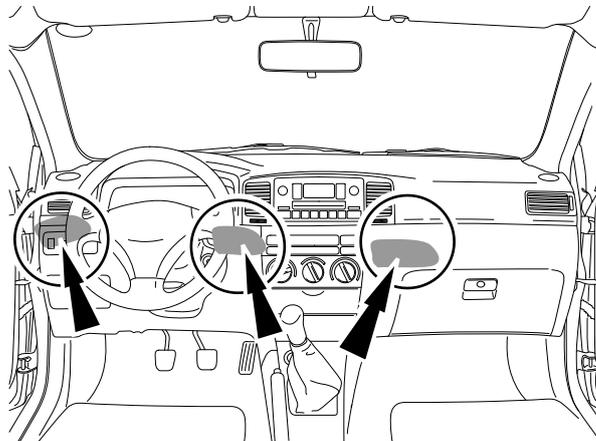
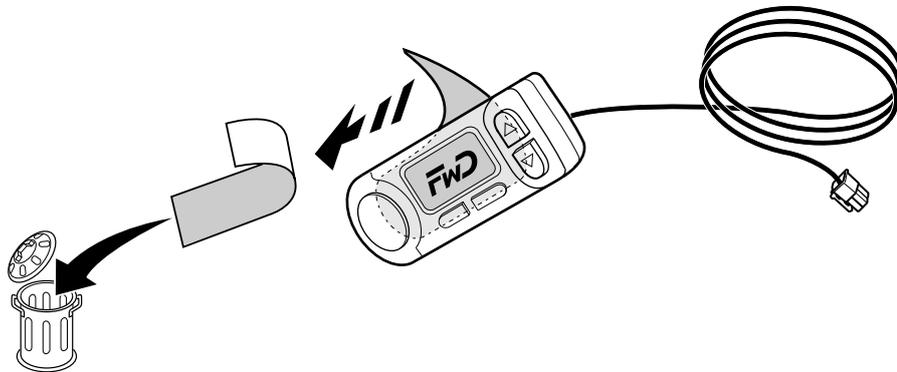


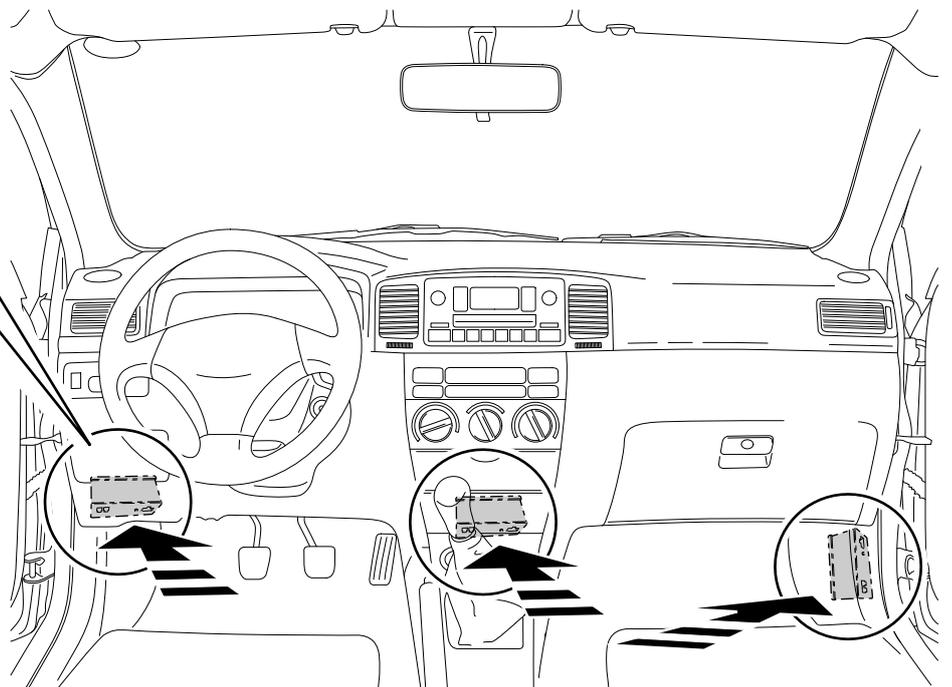
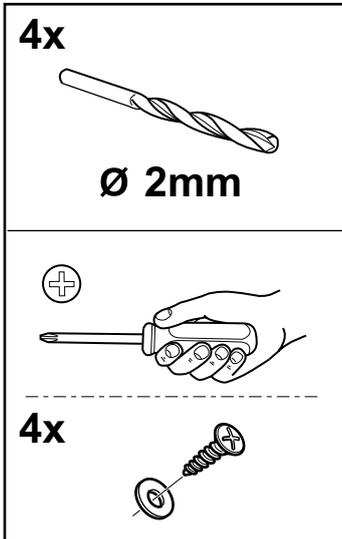
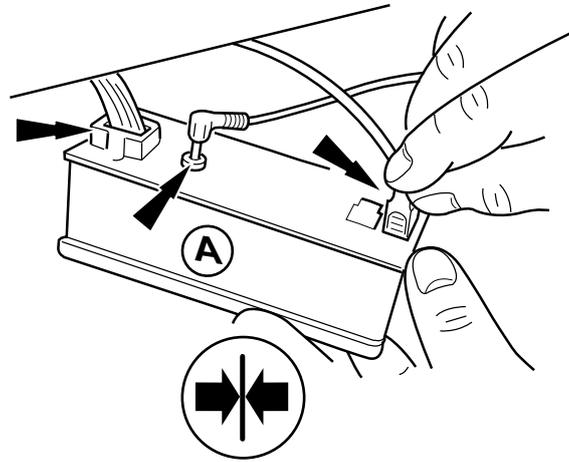
Cleaner



Istruzioni di montaggio - Audio blue





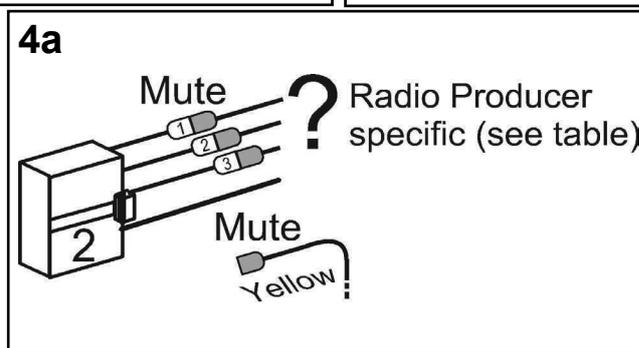
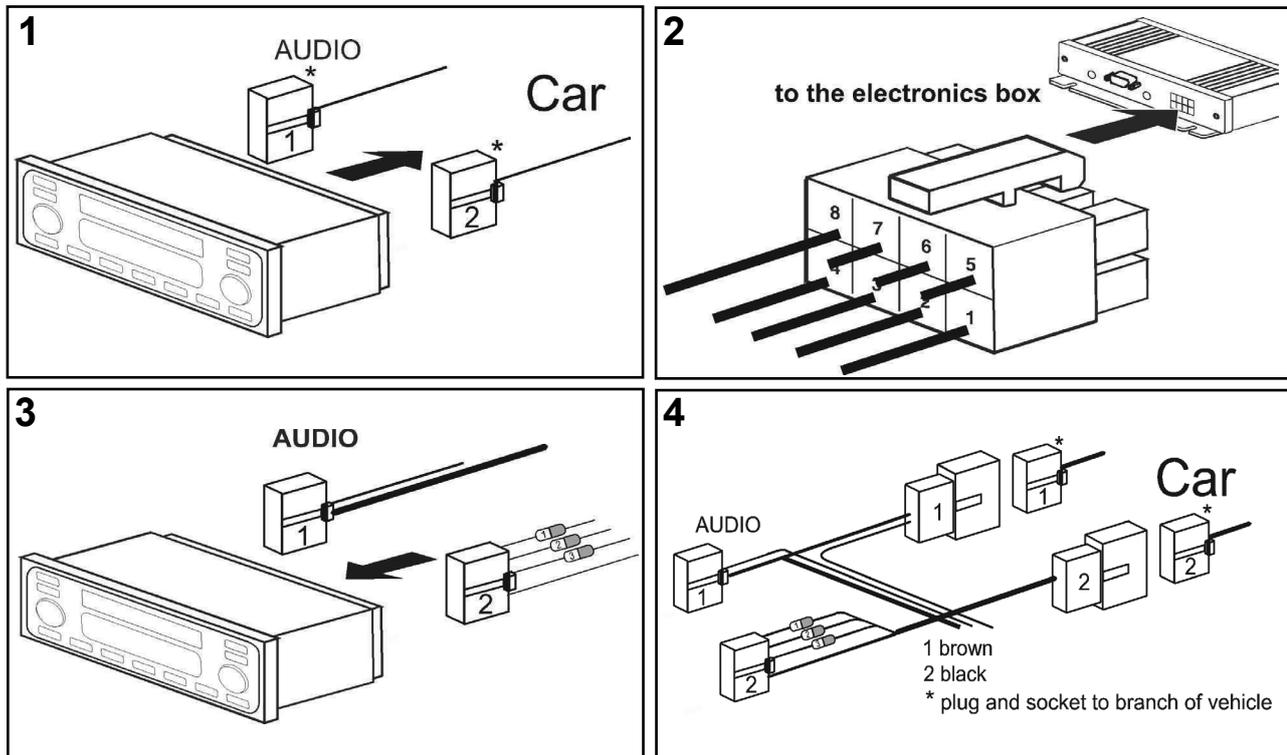


Installazione del cavo di collegamento ISO



Prima di iniziare l'installazione del cavo deve essere scollegata la batteria. A tal fine scollegare il polo negativo dalla massa

Il procedimento di installazione è illustrato nelle seguenti figure.



Controllo degli ingressi mute

Nella fig. 4a sono riportati gli ingressi mute 1-3. Ad uno di questi ingressi va collegato il cavo mute giallo dell'impianto via voce. Nella tabella è indicato quale degli ingressi mute va impiegato:

Istruzioni di montaggio – Audio blue

Scatola della presa			
Tipo di autoradio	Pin	Colore cavo	Funzione
Audi/ VW/ Grundig	1		
	2		Mute
	3		
	4	blu	Accensione (mors. 15)
	7	rosso	Batteria + (mors. 30+)
	8	marrone	Batteria - (mors. 31)

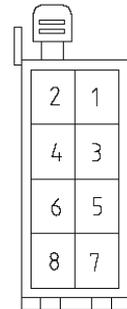
Scatola della presa			
Tipo di autoradio	Pin	Colore cavo	Funzione
Ford/ Mercedes/ Porsche/ Becker	1		
	2		
	3		Mute
	4	rosso	Batteria + (mors. 30+)
	7	blu	Accensione (mors. 15)
	8	marrone	Batteria - (mors. 31)

Scatola della presa			
Tipo di autoradio	Pin	Colore cavo	Funzione
Blaupunkt	1		
	2		Mute
	3		
	4	rosso	Batteria + (mors. 30+)
	7	blu	Accensione (mors. 15)
	8	marrone	Batteria - (mors. 31)

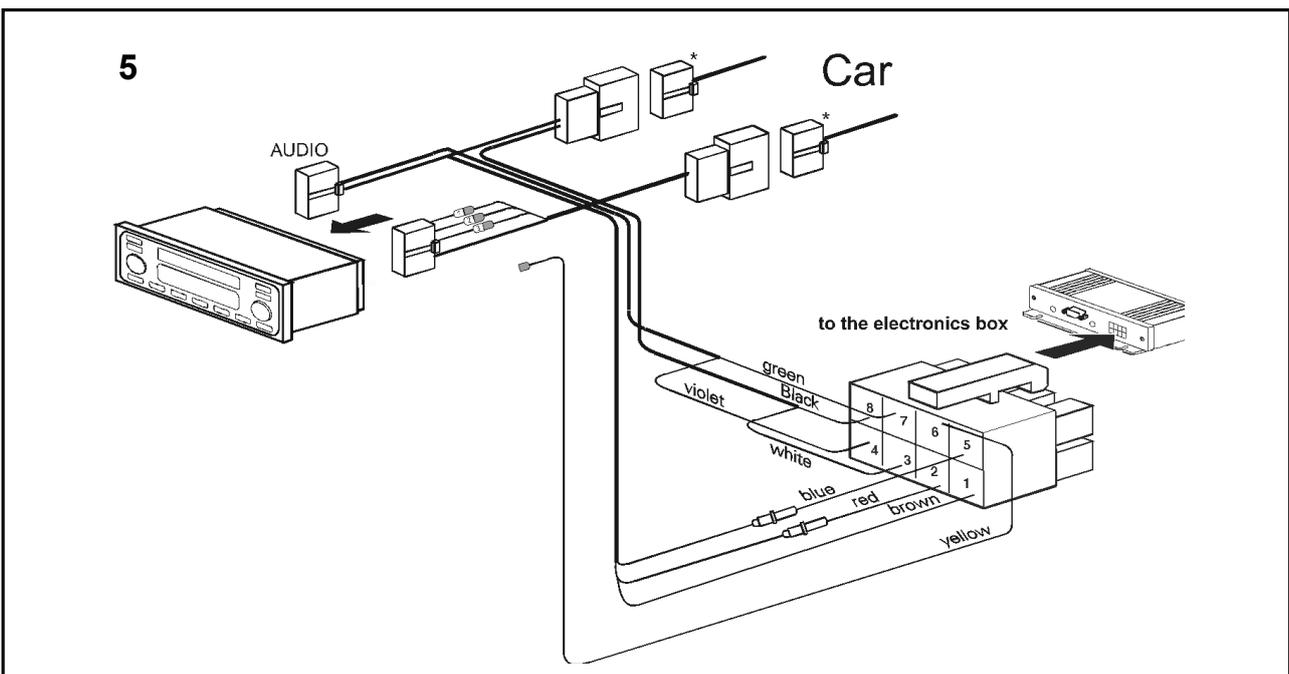
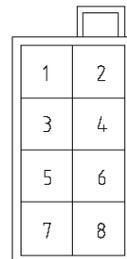
Scatola della presa			
Tipo di autoradio	Pin	Colore cavo	Funzione
Philips	1		Mute
	2		
	3		
	4	rosso	Batteria + (mors. 30+)
	7	blu	Accensione (mors. 15)
	8	marrone	Batteria - (mors. 31)

Configurazione dei connettori a spina per l'alimentazione

Configurazione della presa da dietro (vedi tabella)

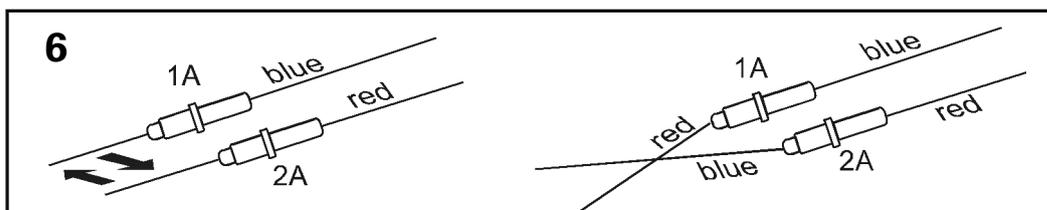


Configurazione connettore a spina da dietro



Controllo dell'installazione

Se il cavo di collegamento ISO è collegato correttamente, al momento del disinserimento dell'accensione sul display viene visualizzato il messaggio www.fwd-online.de. Se questo messaggio non compare, le posizioni del cavo dell'accensione (blu) e del cavo di alimentazione della tensione (rosso) devono essere scambiate (vedi figura 6).



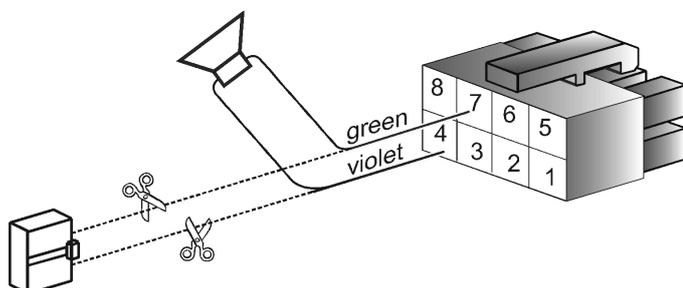
Si prega di prestare attenzione che, in fase di avvitarlo del portafusibili, i fusibili rimangano al proprio posto e non vengano scambiati

Altoparlante supplementare esterno

Nei seguenti casi va utilizzato un altoparlante supplementare esterno (4 Ohm, min. 5 W):

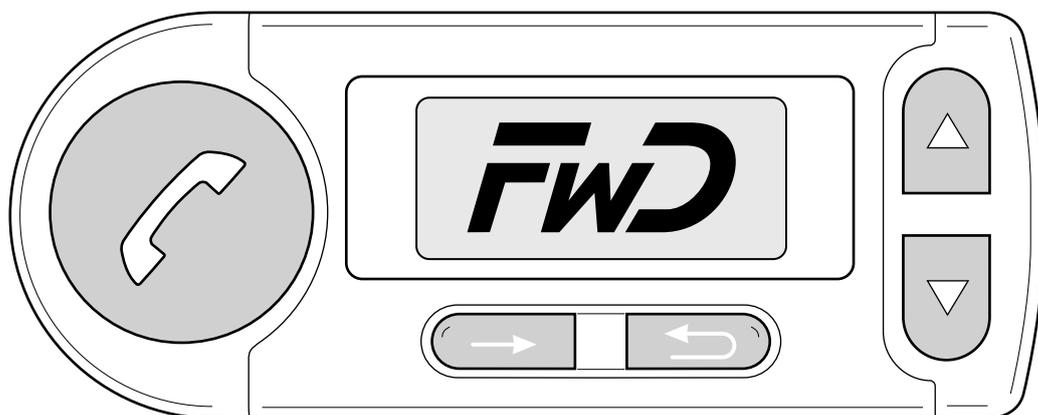
- se non si utilizzano gli altoparlanti dell'autoradio
- se la potenza di uscita del canale dell'altoparlante supera i 35 W (eno) e l'autoradio non dispone dell'attacco telefonico
- se l'autoradio funziona con altoparlanti attivi e l'autoradio non dispone dell'attacco telefonico

Le reazioni disturbano la comprensione. Apportare l'altoparlante supplementare ad una distanza di minimo 80 cm dal microfono. Per fissare l'altoparlante esterno, osservare le istruzioni del rispettivo fabbricante. L'altoparlante può venire collegato ai cavi verde (pin 7) e viola (pin 4) del cavo di collegamento. Prima il cavo va staccato dal connettore a spina ISO.



Pin	Colore	Funzione
1	marrone	Batteria -
2	rosso	Batteria +
3	bianco	Autoradio +
4	viola	Altoparlante +
5	blu	Accensione
6	giallo	Mute
7	verde	Altoparlante -
8	nero	Autoradio -

Manuale d`uso



1 Display e elementi di comando

L'Audio blue possiede cinque tasti ai quali sono assegnate le seguenti funzioni di base.

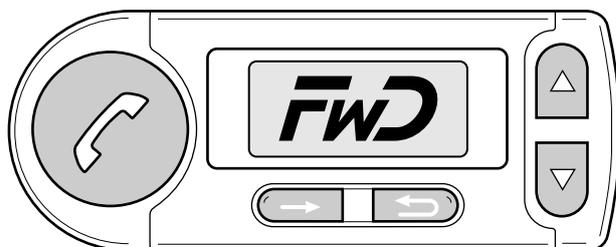


Fig. 1 Simboli dei tasti del componente di comando Audio blue FwD



- Attivare il comando vocale premendo lungamente sul tasto
- Ricevere una chiamata
- Terminare la chiamata attuale
- Confermare delle domande "sì/no"
- Accettare degli elementi marcati



- Ricevere una chiamata
- Aprire il menu principale
- Selezionare ed aprire dei punti subordinati del menu
- Confermare delle domande "sì/no"



- Rifiutare una chiamata e terminare una chiamata
- Uscire dal menu risp. cambiare verso un livello più alto del menu
- Cambiare utente e riscontrare l'uscita dell'utente dal display principale
- Cancellare una lettera o cifra risp. interrompere l'introduzione



- Sfogliare menu o elenco numeri
- Sfogliare lo speller
- Regolare livello sonoro durante la chiamata
- Selezionare sì/no

2 Prima messa in servizio

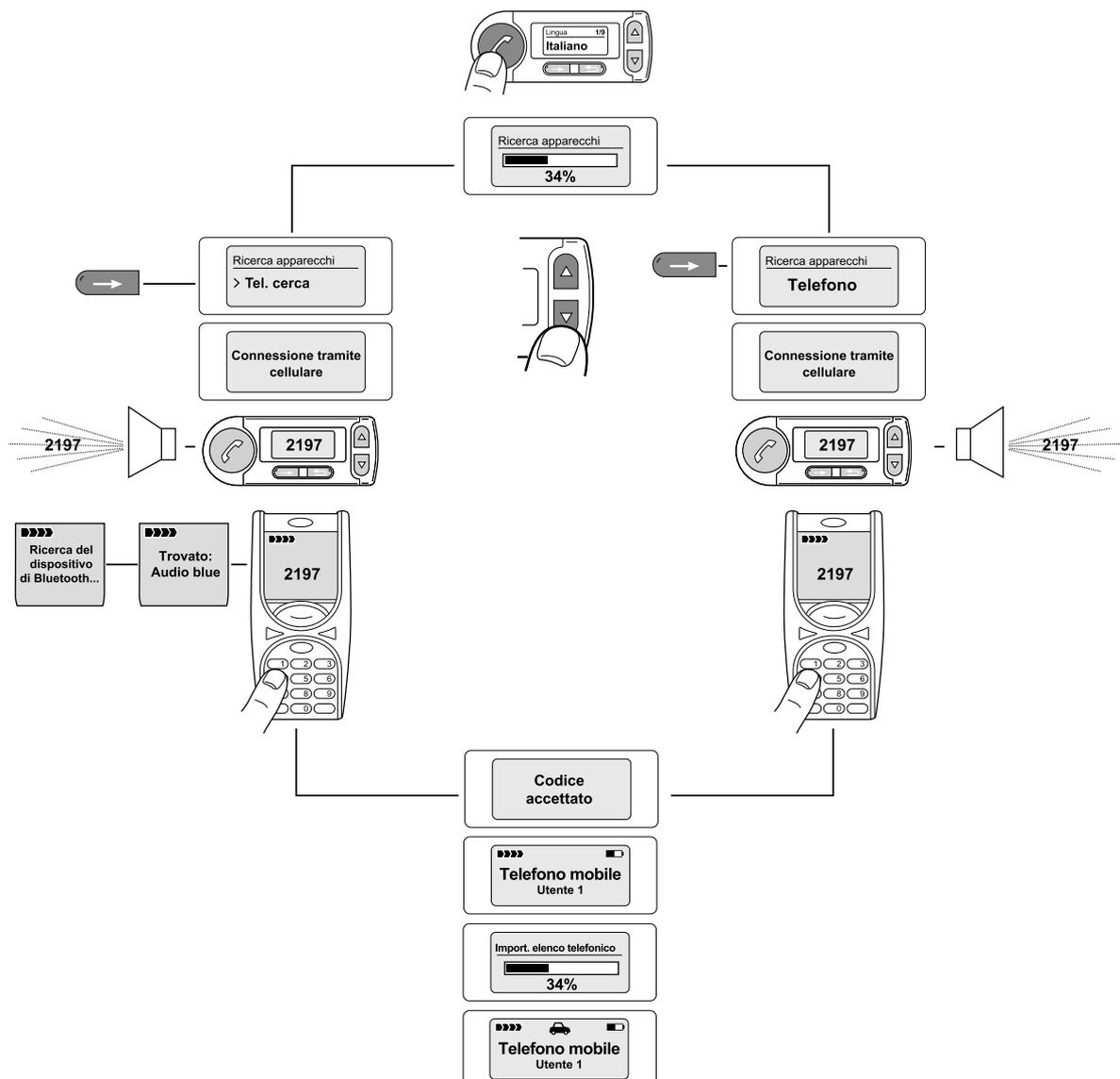
Di seguito si descriverà la procedura della prima messa in servizio dell'impianto. Dopo l'accensione dell'impianto prima si visualizza una "clessidra". Poi eventualmente verrà eseguita un'aggiornamento dell'elemento di comando. In questo caso si visualizza un coltello tascabile. Alla fine appare un logo FwD.

V. 11 Attualizzazione software.



Identificare utente:

- Alla fine della procedura di accensione verrà visualizzato il menu di selezione della lingua per il display
- Accendere ora Bluetooth nel telefono cellulare e attivare "visibilità"
- L'Audio blue utilizza gli auricolari Bluetooth e il profilo Handsfree.



3 Elementi di segnalazione

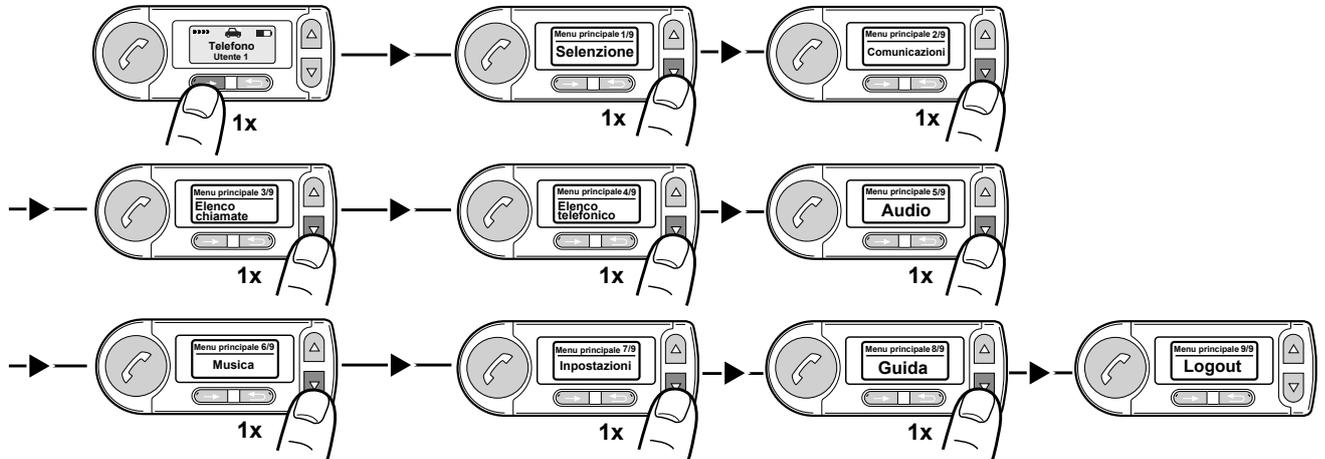


Simboli

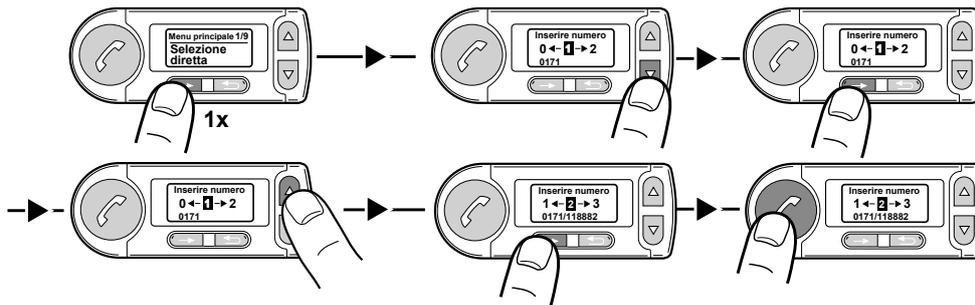
	Indicazione intensità di campo *
	Chiamate in assenza *
	Carica accum *
	Entrata SMS *
	Indicazione pila *
	Collegamento nel profilo Bluetooth Handsfree *
	Collegamento nel profilo Bluetooth auricolari *
	Bluetooth durante selezione utente
	Disattivazione
	Attivazione
	Disattivazione
	Attivazione
	Da lettere maiuscole a minuscole.
	Da lettere minuscole a cifre.
	Da cifre a simboli.
	Da simboli a lettere maiuscole.

* Dipende dal telefono cellulare

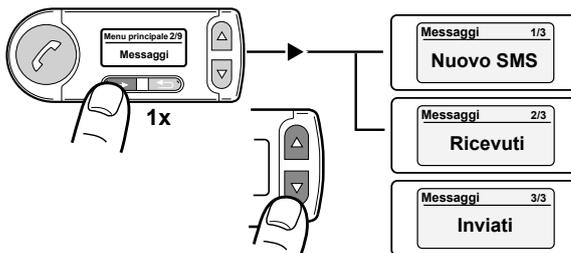
4 I menù



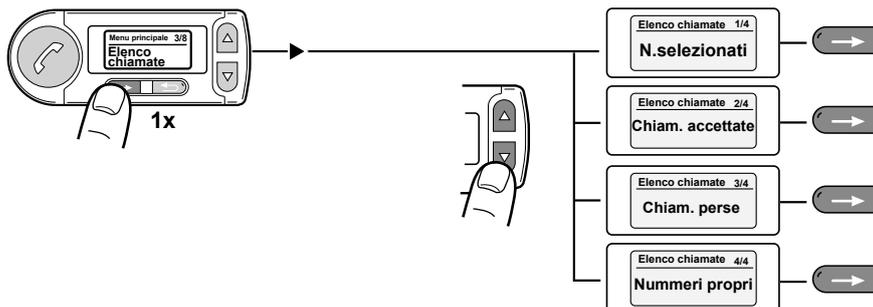
4.1 Selezione diretta



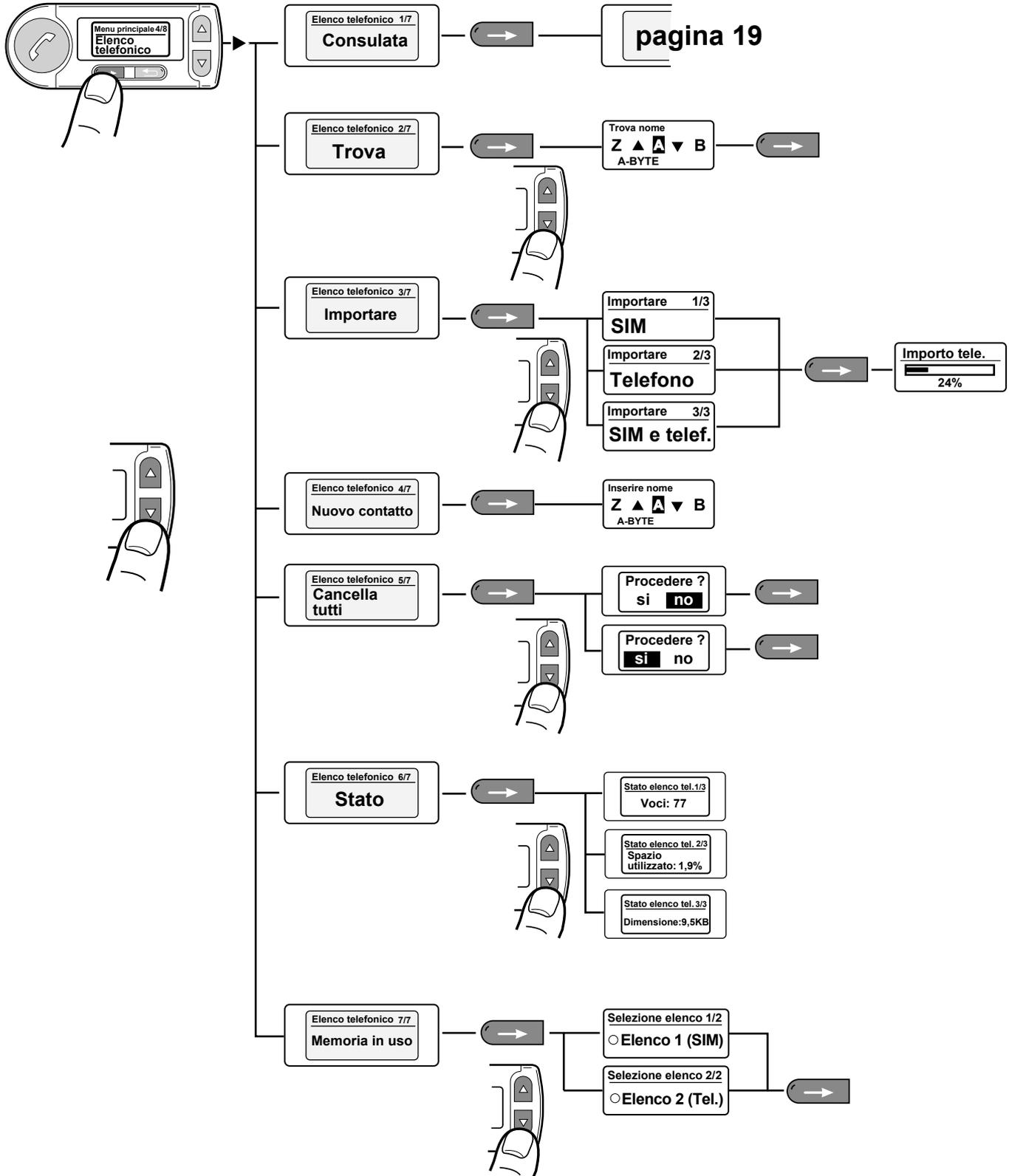
4.2 Messaggi

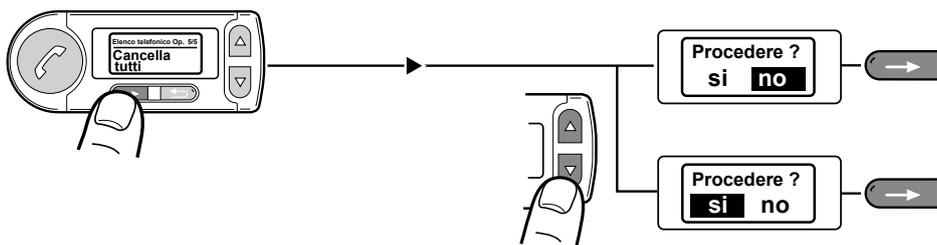
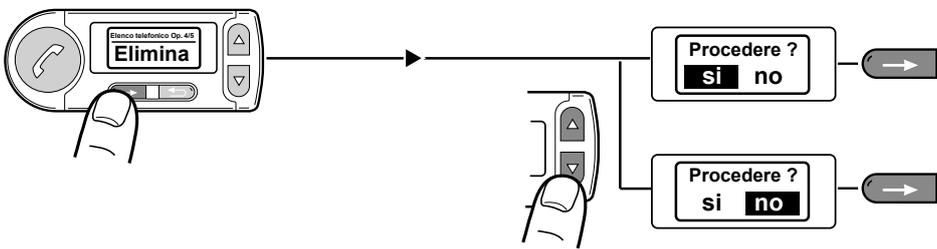
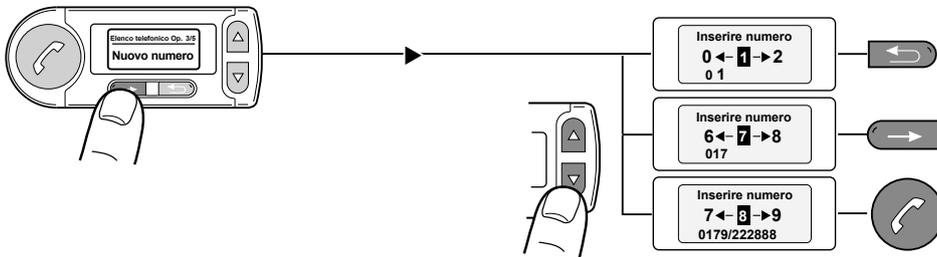
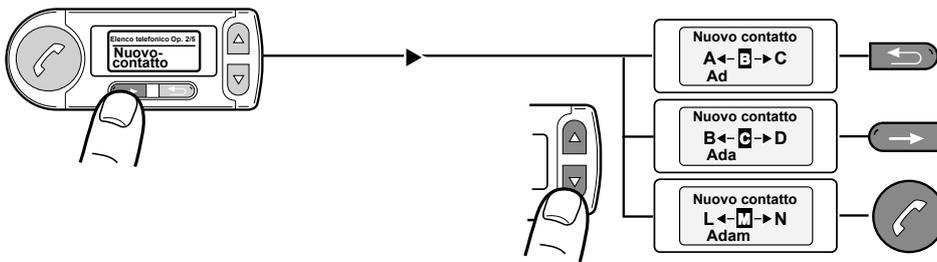
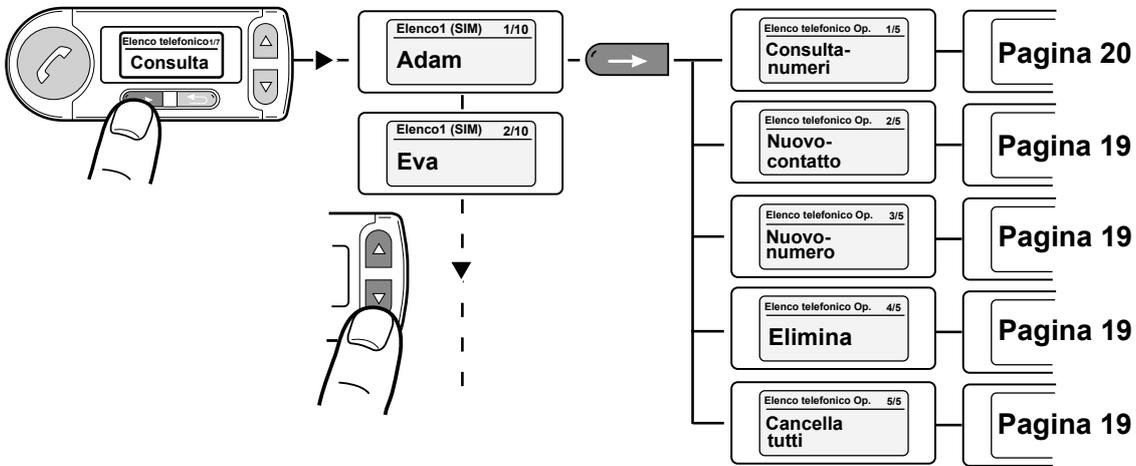


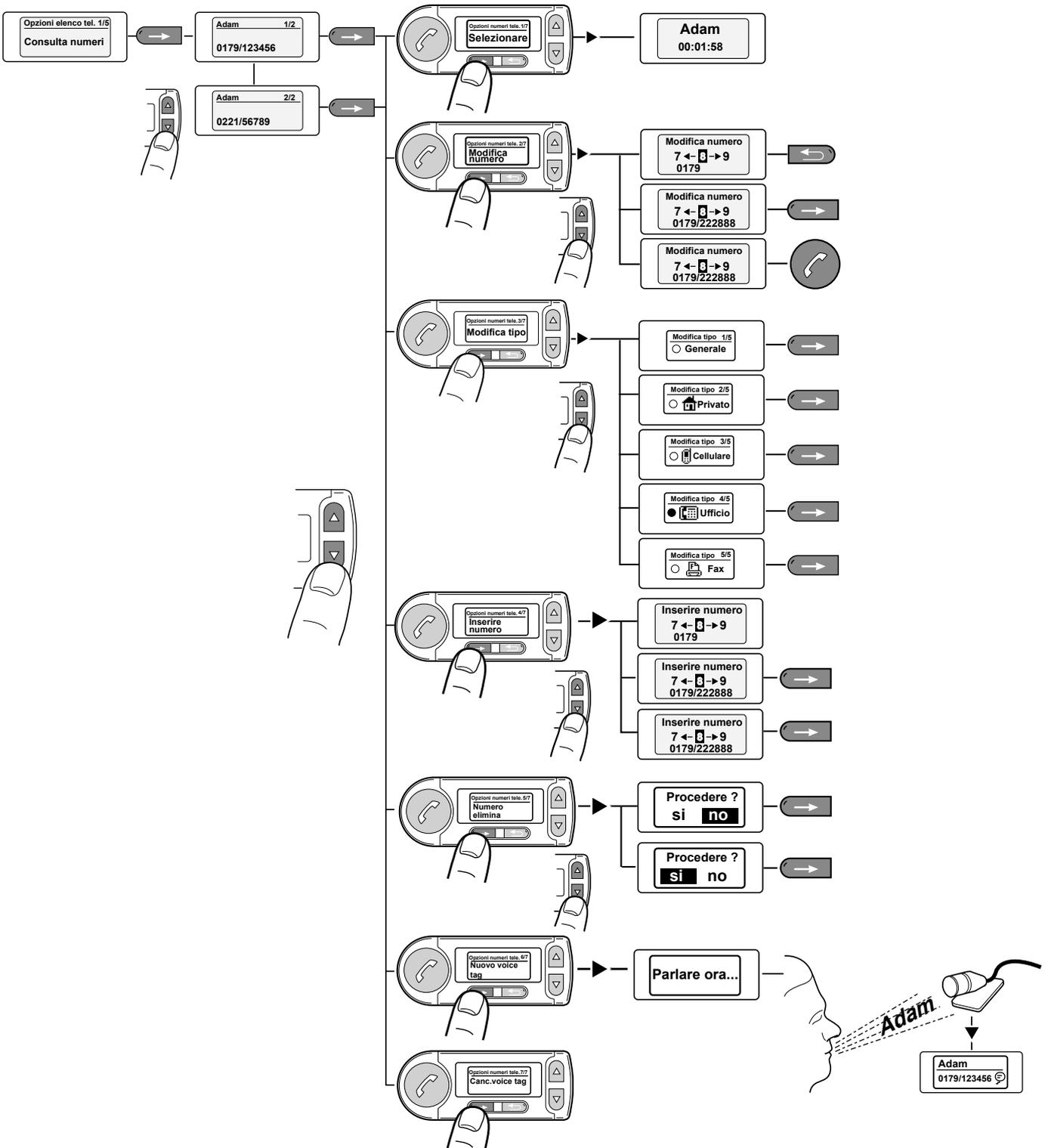
4.3 Elenco chiamate



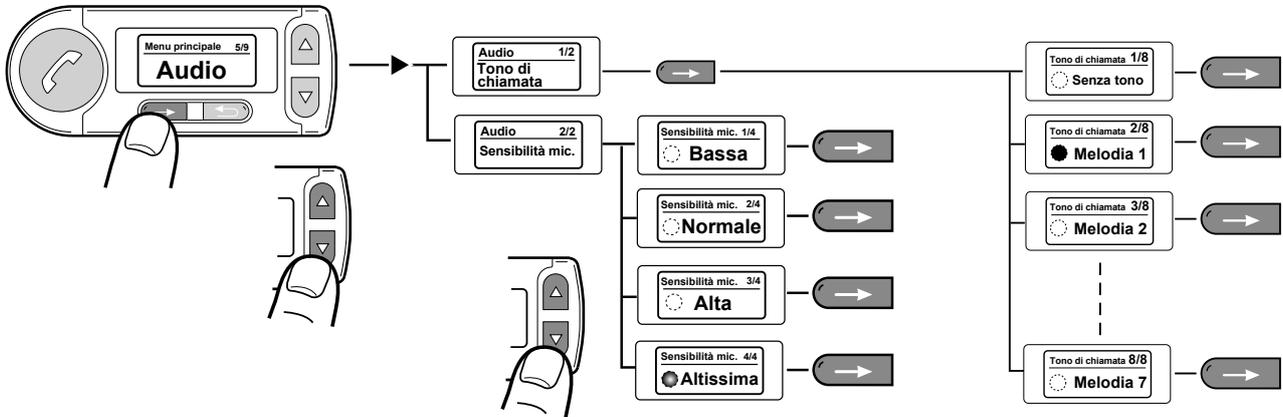
4.4 Elenco telefonico



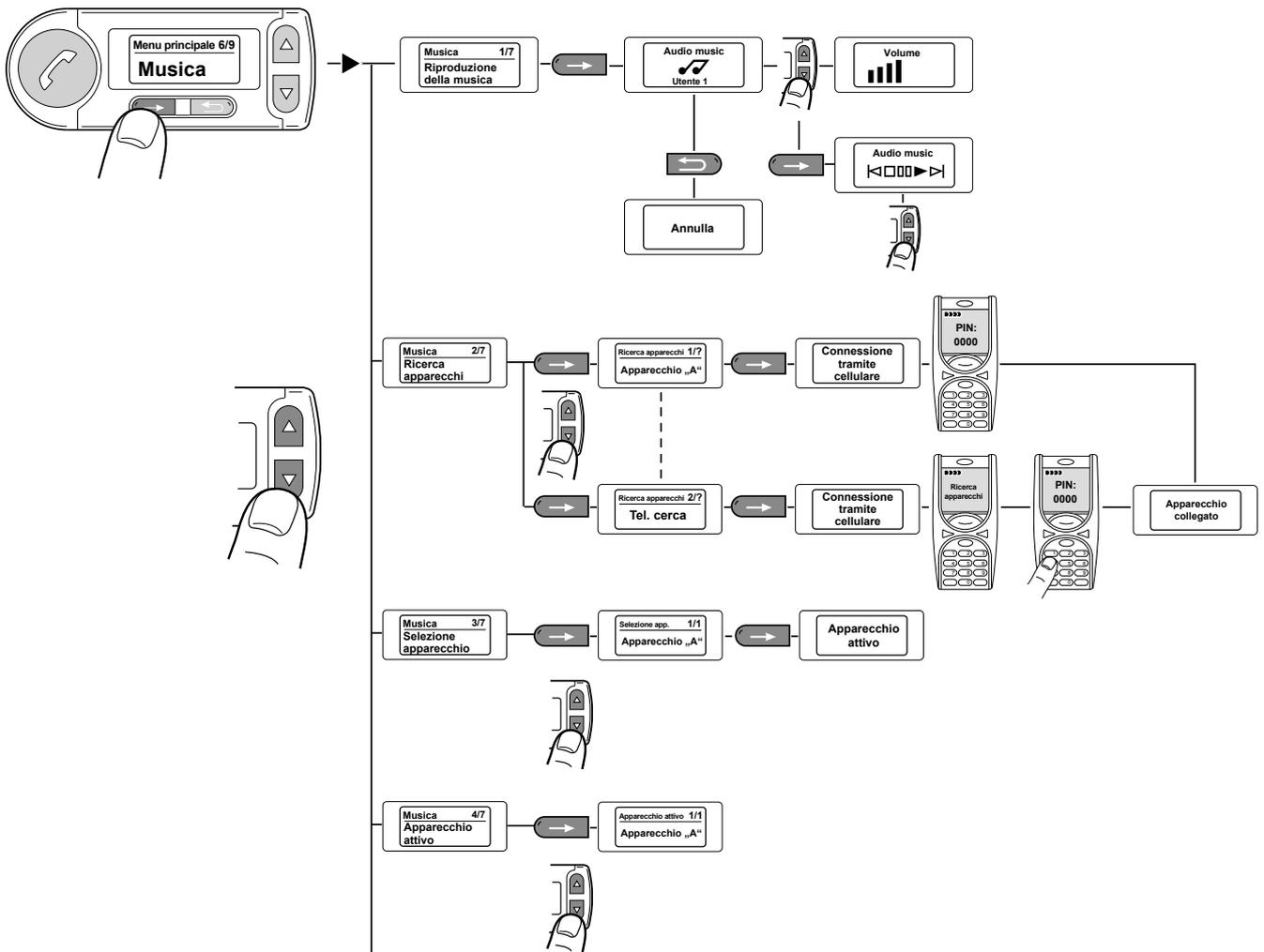


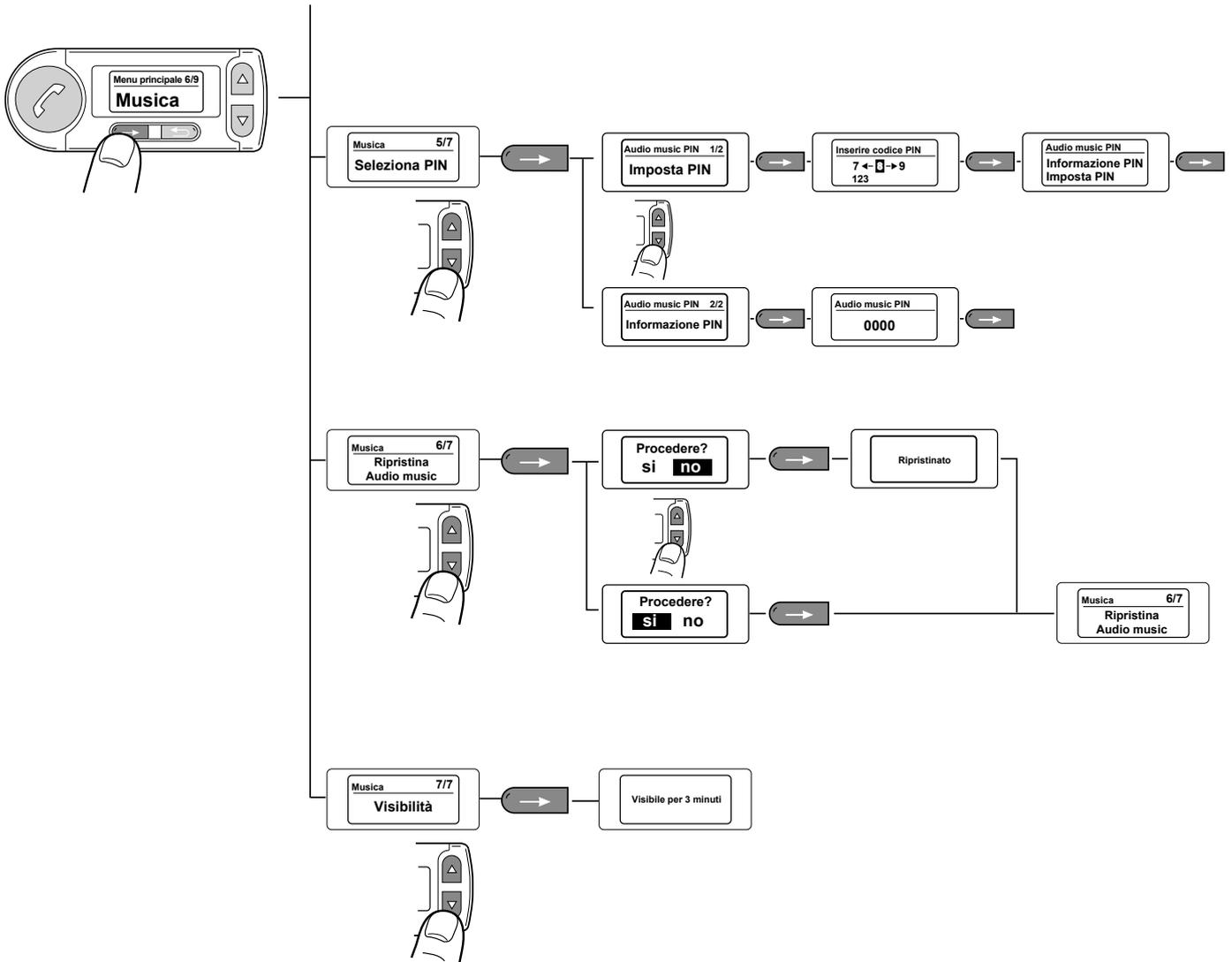


4.5 Audio

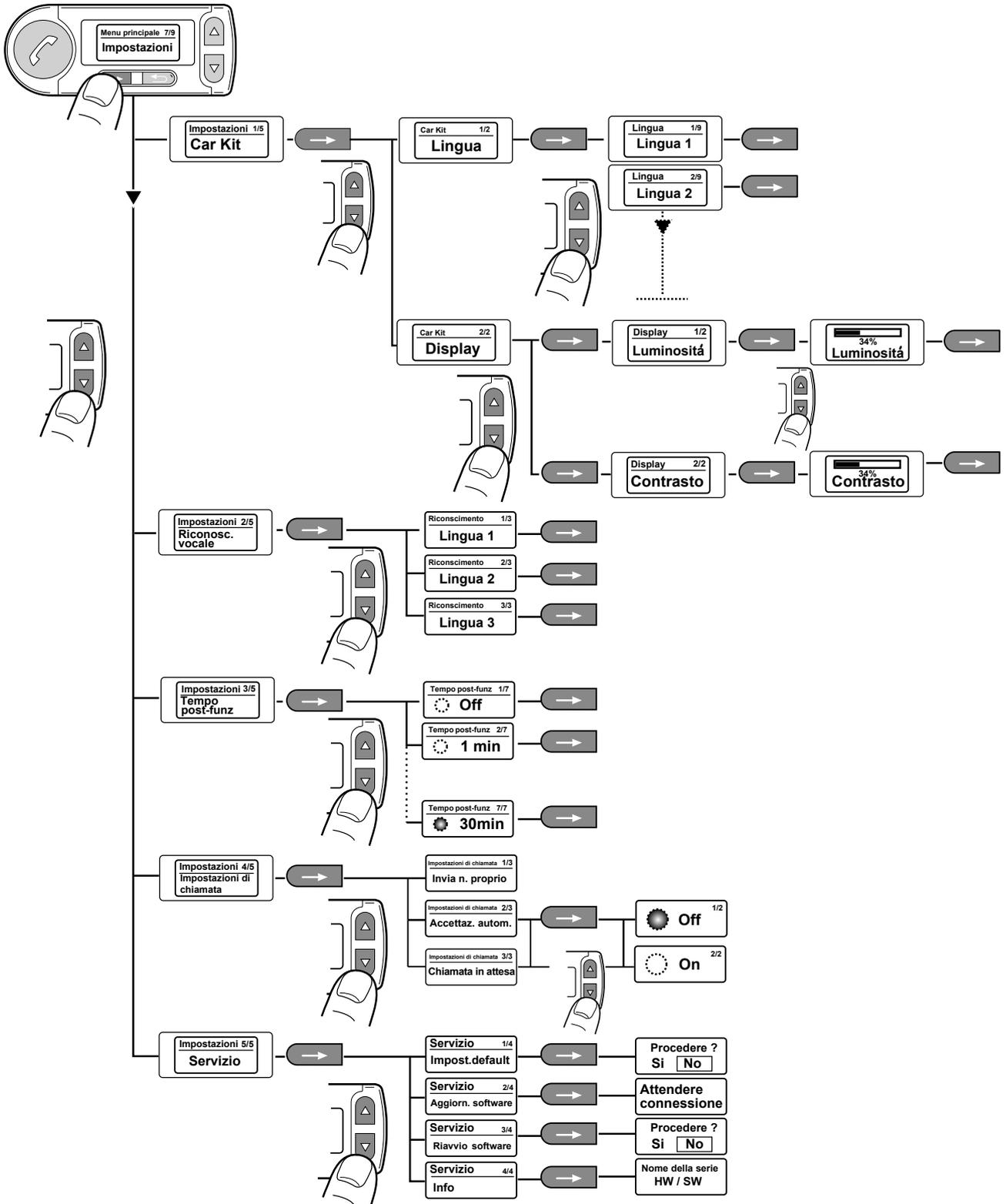


4.6 Musica

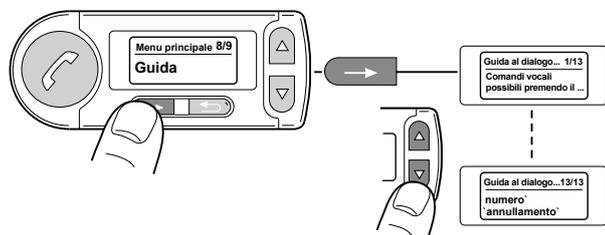




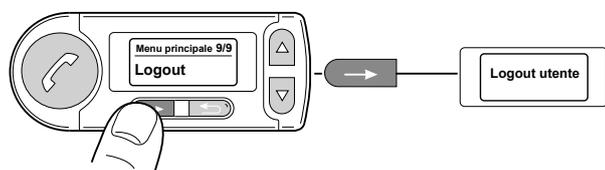
4.7 Impostazioni



4.8 Guida



4.9 Logout

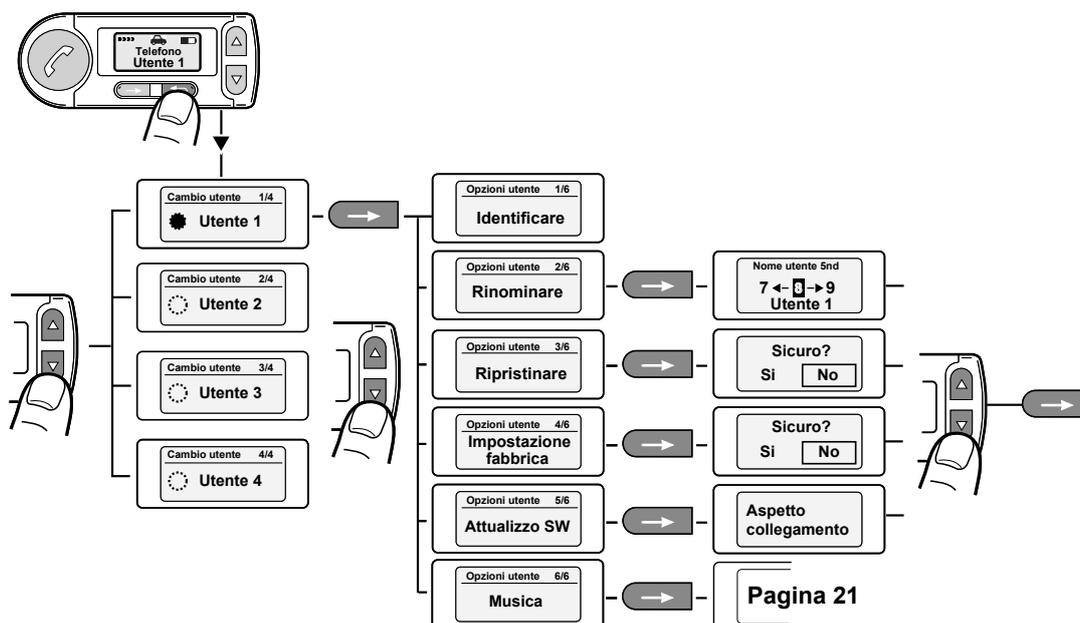


5 Dati dell'utente / Gestione utenti

5.1 Dati dell'utente:

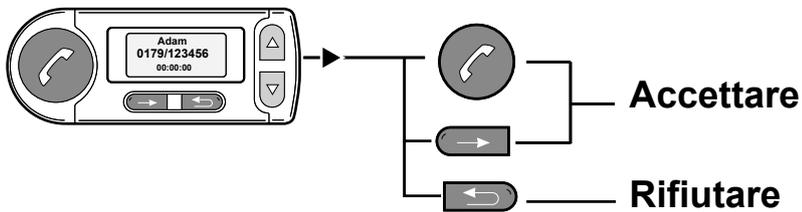
- Elenco numeri
- Profilo Bluetooth Handsfree / Auricolari
- Chiarezza display
- Contrasto display
- Segnale chiamata
- Lingua display
- Regolazione livello sonoro

5.2 Aprire gestione utenti:

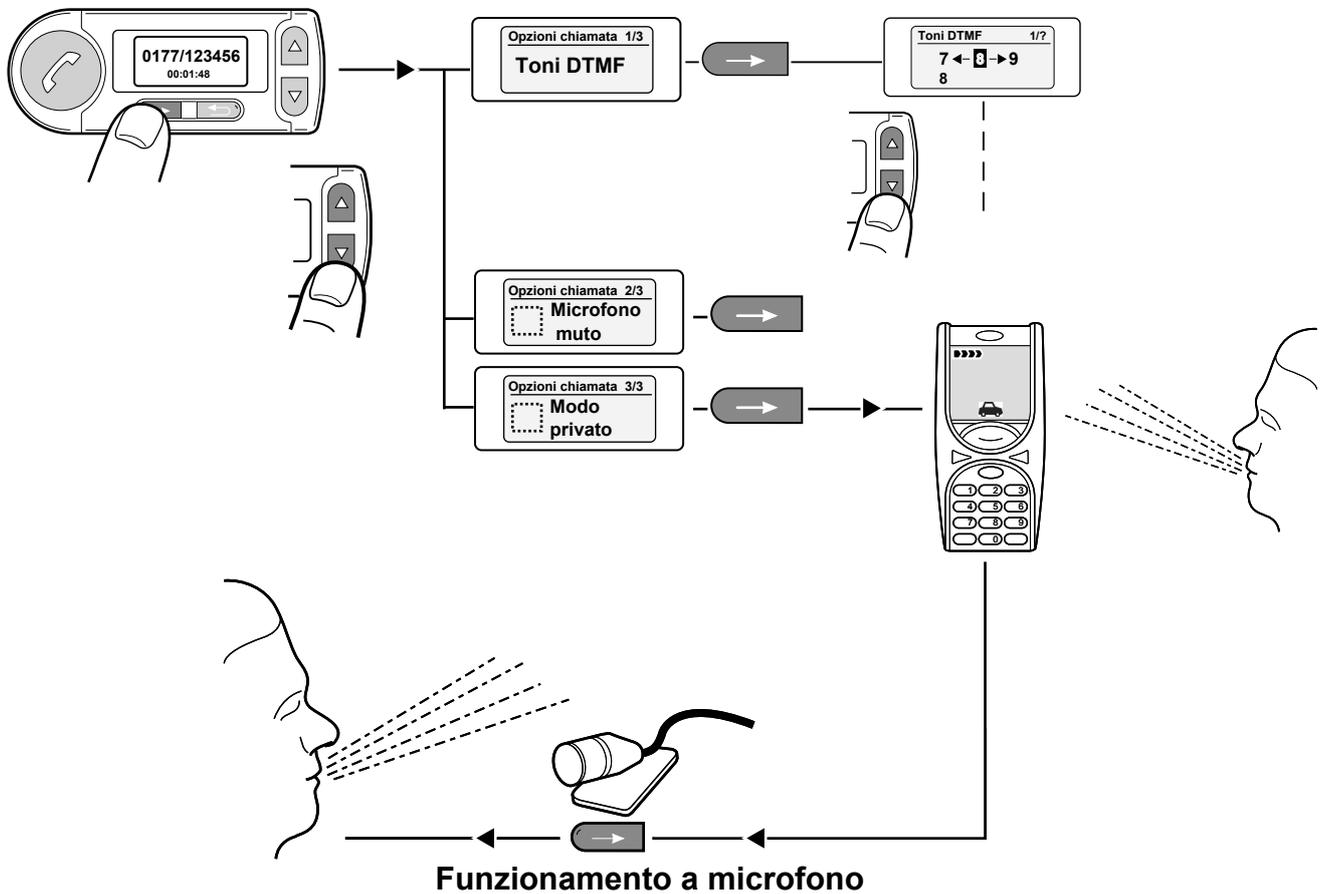


6 Telefonare

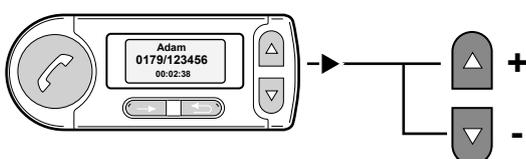
Chiamata in arrivo:



Modo privato:

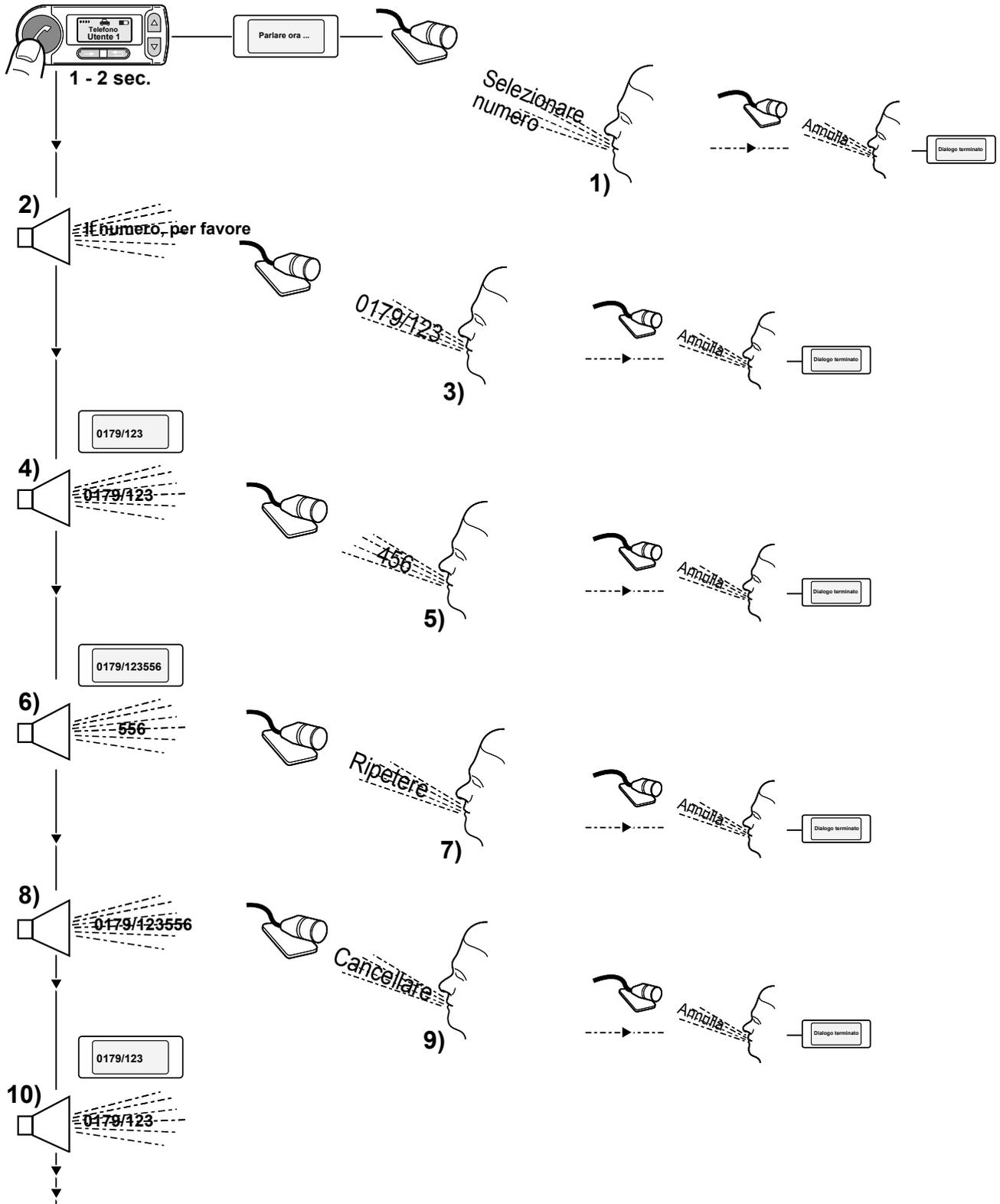


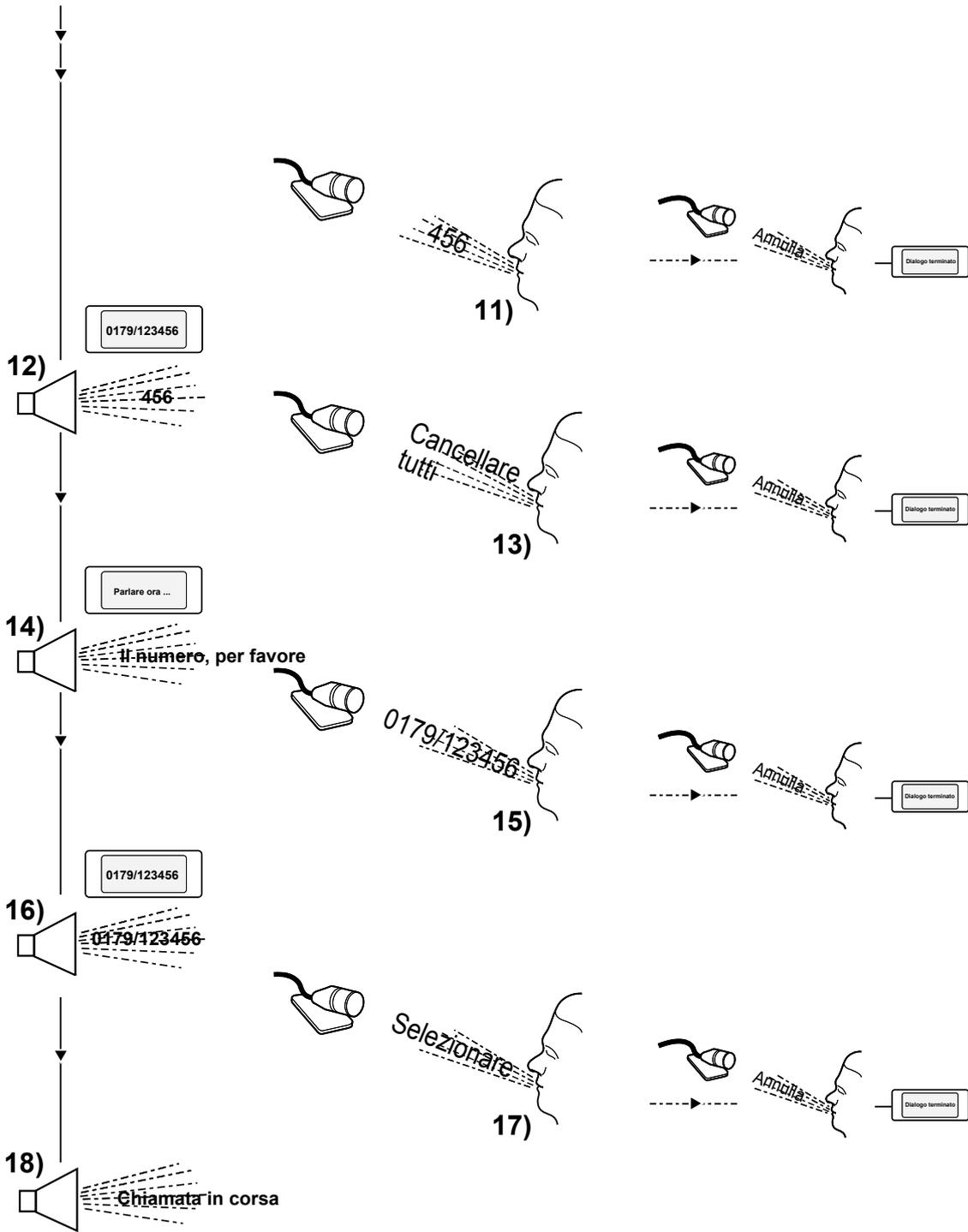
Regolamento del livello sonoro durante la chiamata:



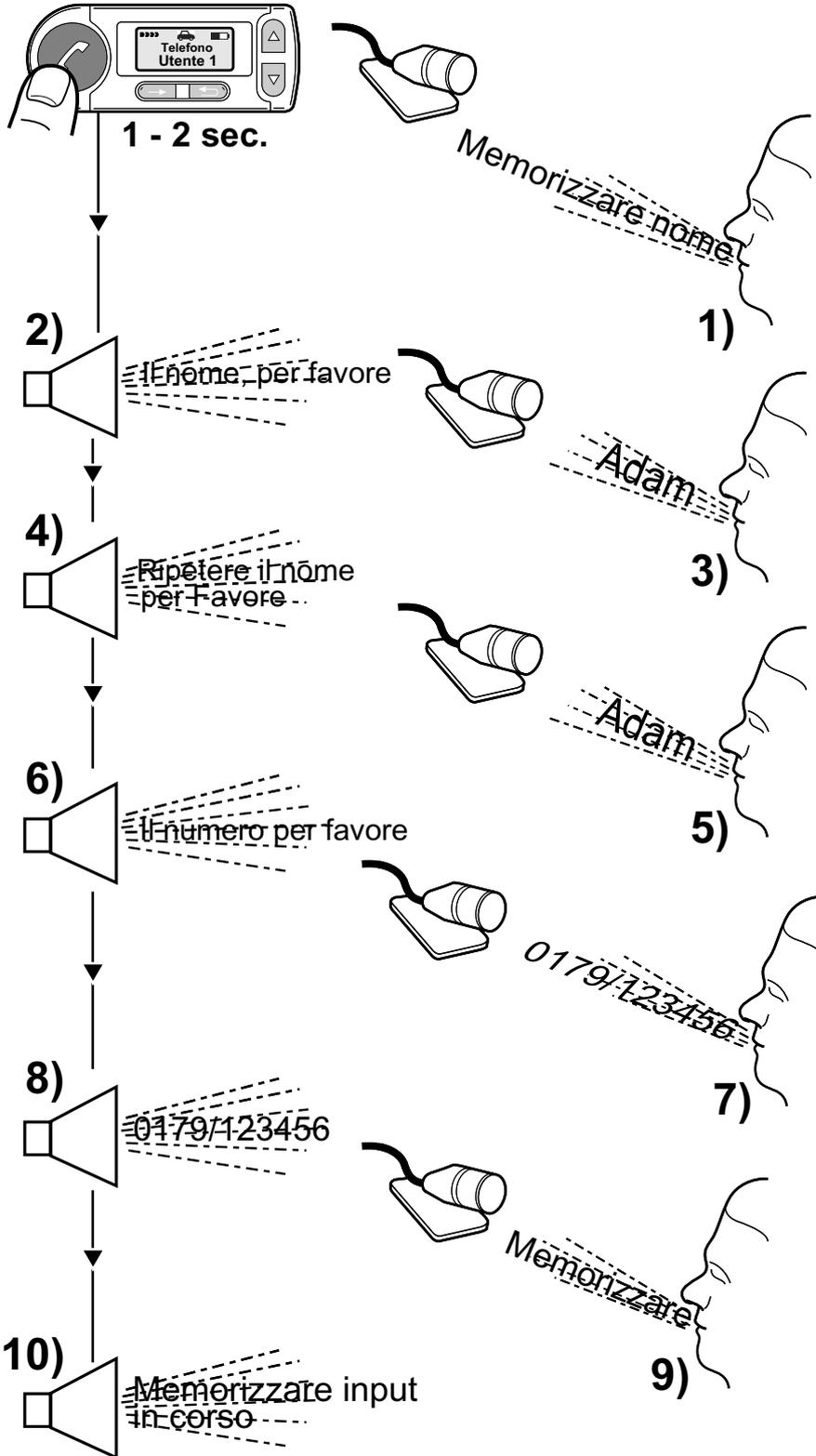
7 Controllo vocale

Selezionare numero:

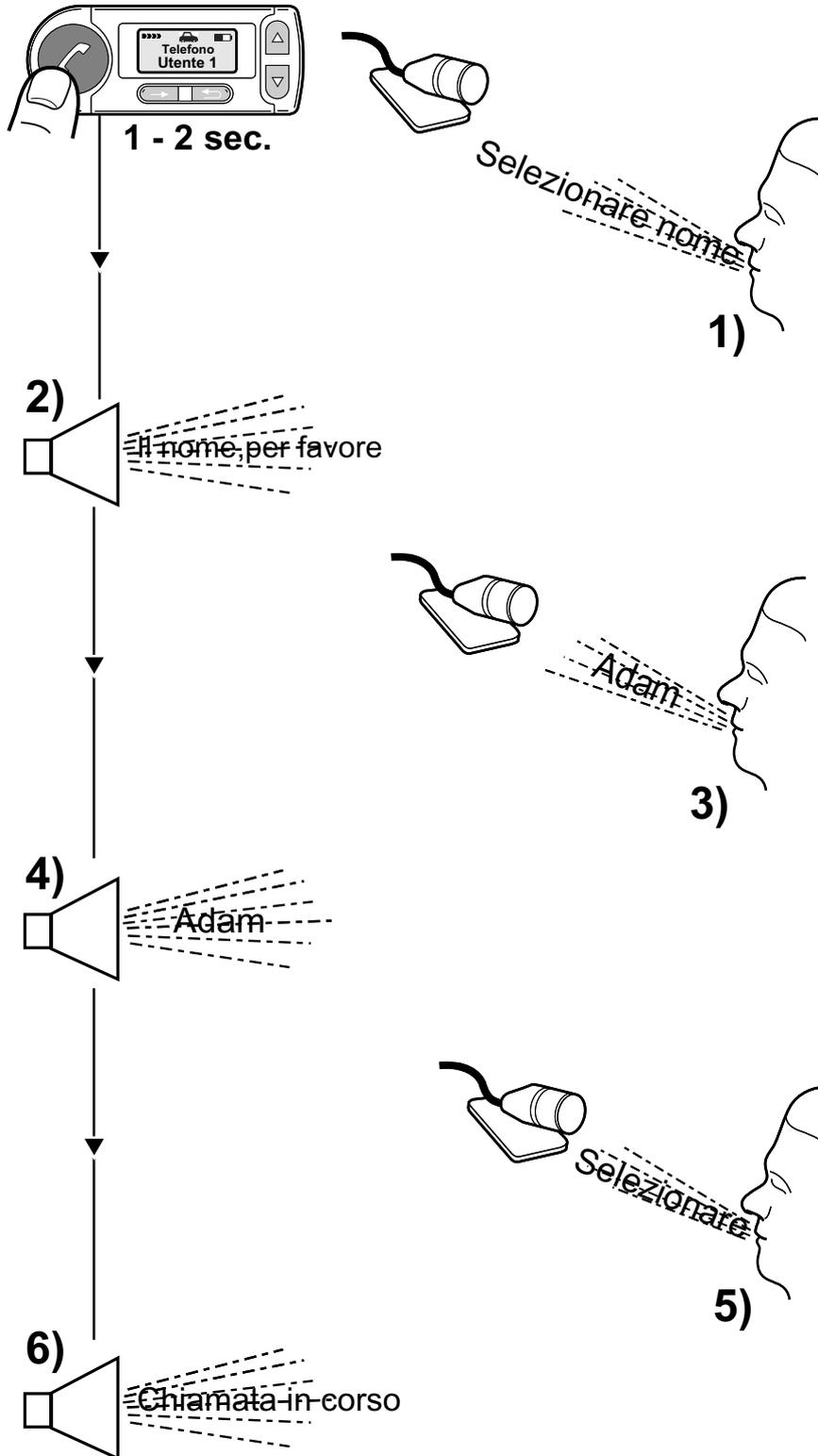




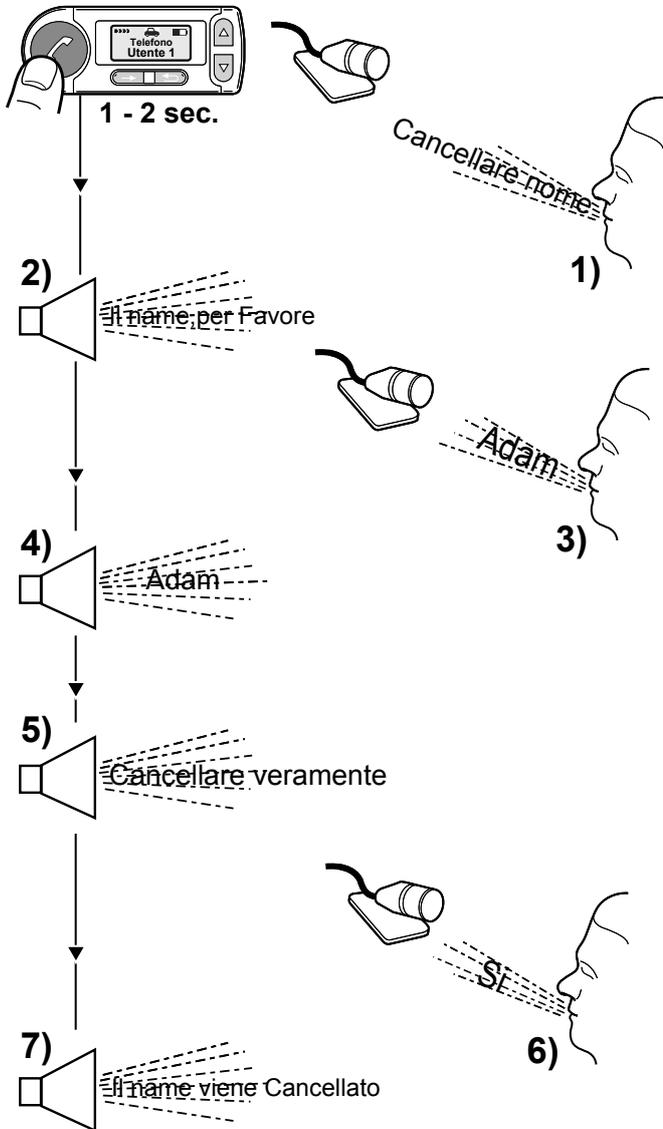
Memorizzare nome:



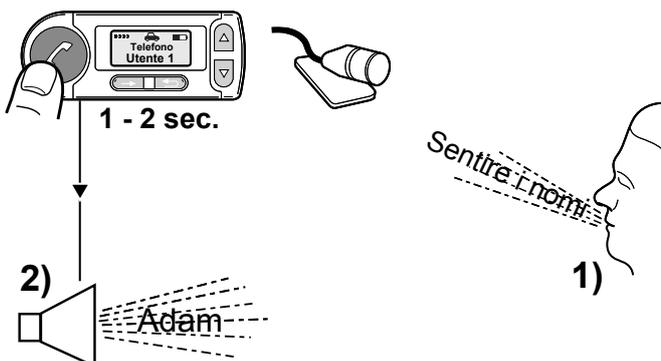
Selezionare nome:



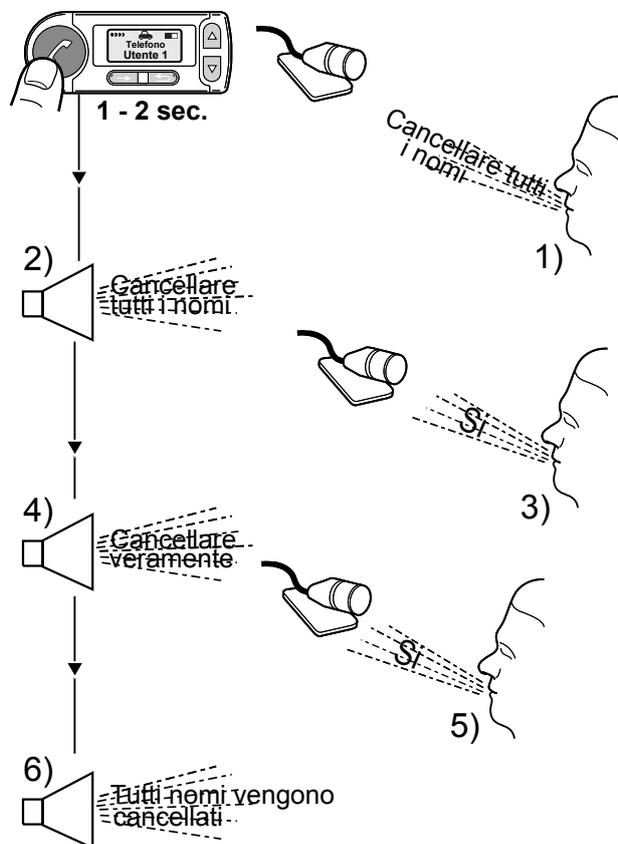
Cancellare nome:



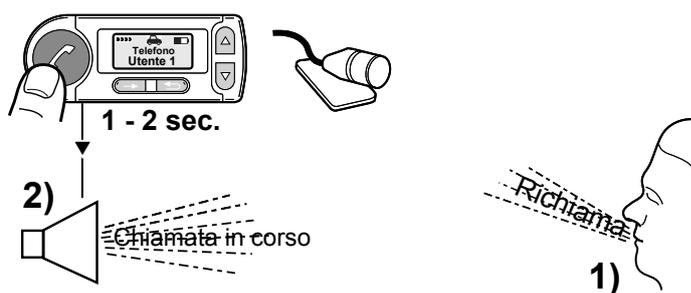
Sentire i nomi:



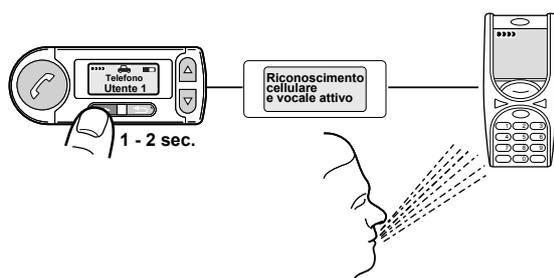
Cancellare tutti i nomi



Richiama:

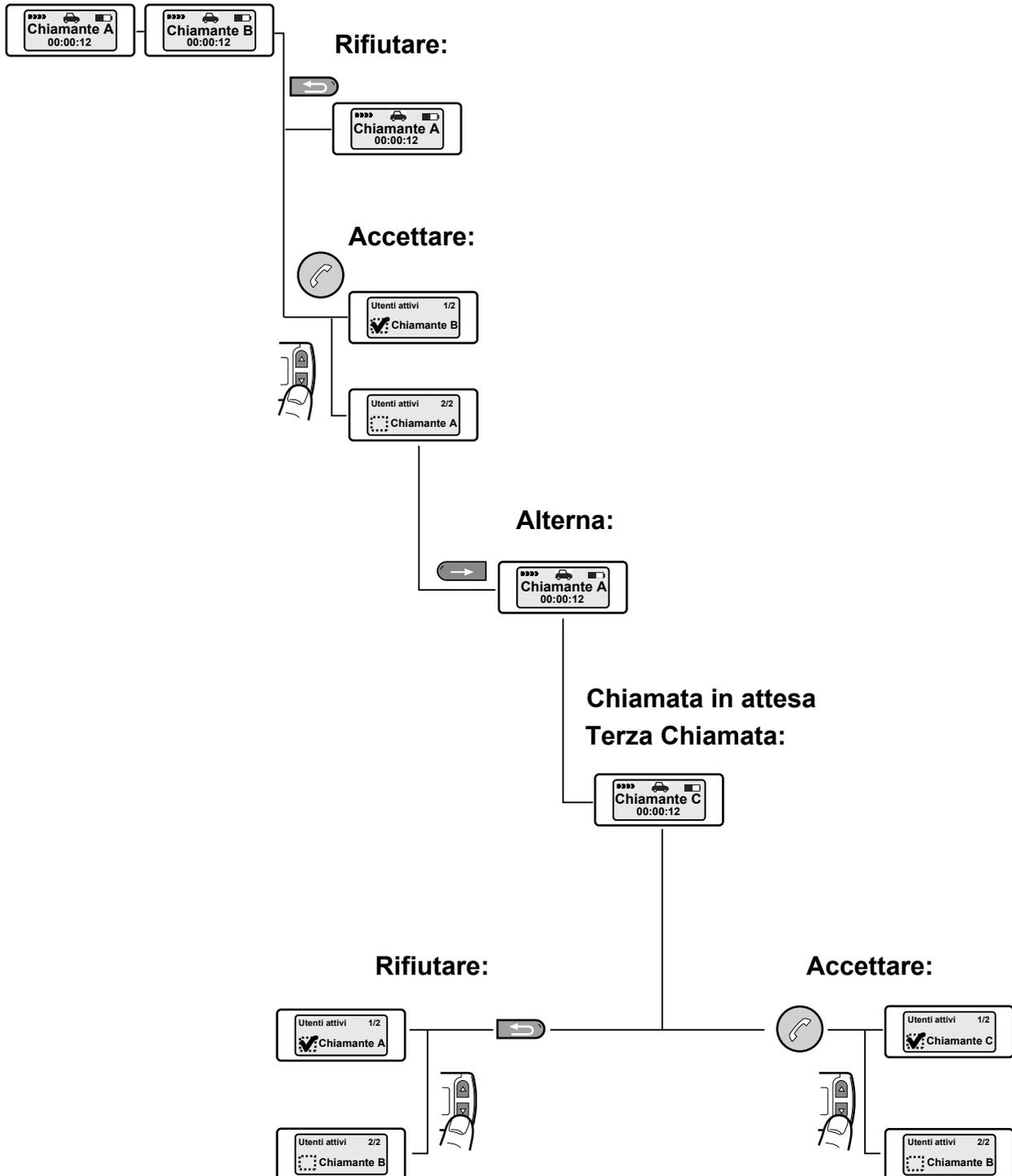


Controllo vocale Riconoscimento



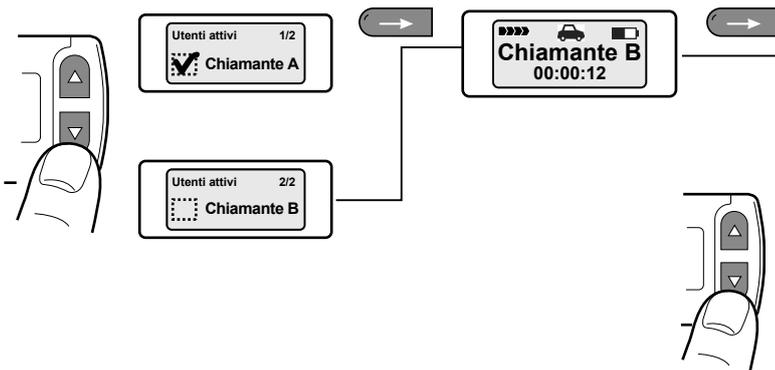
8 Chiamata in attesa / Alterna / Conferenza

Chiamata in attesa:

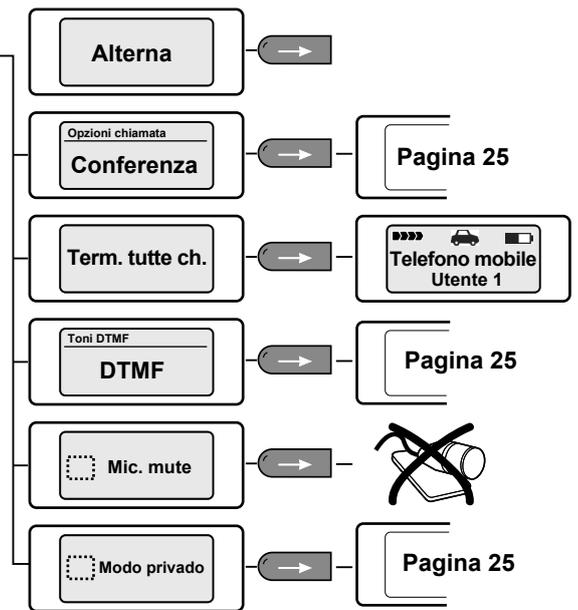


8.1 Alterna / Conferenza

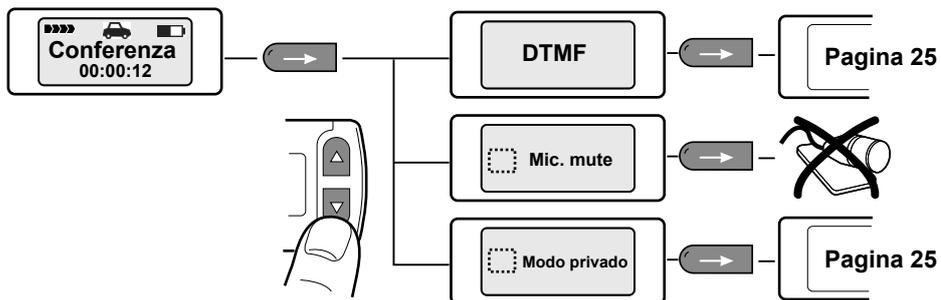
Alterna:



Conferenza:



Opzioni:

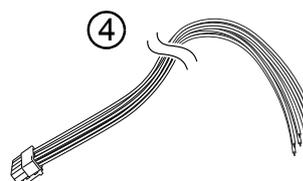
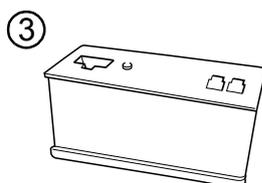
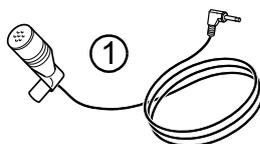


9 Accessori e parti di ricambio

I modelli di cellulari attualmente supportati sono elencati in Internet alla pagina www.fwd-online.de. Anche il Vostro rivenditore è a Vostra disposizione per rispondere a tutte le Vostre domande in merito.

Parti di ricambio:

- ① Mikrofono
- ② elemento di controllo
- ③ Modulo elettronico
- ④ cavo del collegamento



10 Caratteristiche tecniche

Dimensioni modulo elettronico

128 mm x 76 mm x 29 mm

Dimensioni elemento di controllo

90 mm x 33 mm x 18 mm

Tensione d'esercizio

11 V bis 15 V

Assorbimento corrente di riposo

max. 0,1 mA

Intensità della corrente di lavoro

max. 750 mA

Fusibili

1A und 2A

Campo di temperature

-10 °C bis +55 °C

11 Attualizzazione software

Troverete il software più attuale sotto www.fwd-online.de



12 Hotline

Dalle ore 08.00 a 18.00 nei giorni feriali è a vostra disposizione la nostra hotline.

Preghiamo di attenersi ai passi seguenti:

- Controllate se potete risolvere il problema con l'aiuto del paragrafo precedente "Eliminazione problemi.
- Avere a disposizione il modello dell'impianto a microfono e del kit di fissaggio
- Tentate di descrivere il problema con la massima esattezza.

La nostra hotline è alla vostra disposizione sotto i numeri seguenti:

Telefono: +49 3377 / 316 233

+49 3377 / 316 234

Fax: +49 3377 / 316 244

13 Eliminazione problemi

Problema	Causa	Rimedio
Audio blue non si accende.	Assenza di alimentazione	Sostituire eventualmente il fusibile e controllare il cavo e gli allacciamenti
	Accensione non inserita	Inserire l'accensione
	Cavo dell'accensione interrotto	Controllare il cavo e il fusibile 1A
Durante la chiamata, l'interlocutore non Vi sente	Microfono non inserito o cavo del microfono danneggiato	Collegare la spina del microfono al modulo elettronico. In caso di cavo danneggiato, è necessario sostituirlo.
L'interlocutore lamenta rumori di disturbo	Microfono disposto tra la corrente d'aria	Montare il microfono in un altro punto o ridurre la ventilazione.
	Telefono troppo vicino a parti dell' Audio blue o all' autoradio	Aumentare la distanza del telefono dall' Audio-blue o dall'autoradio
L'interlocutore lamenta la presenza di echi	Distanza troppo ridotta tra il microfono e l'altoparlante	Aumentare la distanza o diminuire il volume
	Volume troppo elevato o sensibilità del microfono troppo elevata	Diminuire il volume o la sensibilità del microfono sul modulo elettronico.

Problema	Causa	Rimedio
Durante l'accoppiamento di apparecchi, il telefono non riconosce "Audio blue"	Audio blue non si trova nella modalità di accoppiamento	Avviare l'accoppiamento degli apparecchi (si veda il paragrafo "Accoppiamento di apparecchi")
	Il profilo impostato non è supportato dal telefono.	Interrompere l'accoppiamento, impostare l'altro tipo di apparecchio e ritentare.
Il suono non è limpido	Cattivo collegamento Bluetooth®	Ridurre la distanza tra il telefono e l'Audio blue o eliminare eventuali ostacoli (metallici)
Dopo aver inserito l'accensione, non viene stabilito alcun collegamento con il telefono accoppiato	Il telefono è fuori portata.	Spostare il telefono all'interno della portata dell'adattatore Bluetooth
	L'interfaccia Bluetooth® è disattivata sul telefono.	Attivare Bluetooth® sul telefono (l'opzione "auto-matico" non è sufficiente)
	Il telefono richiede una conferma del collegamento.	Confermare il collegamento sul telefono. Disattivare la domanda di sicurezza (si vedano le istruzioni per l'uso del telefono)
	Uno dei due apparecchi non possiede più una chiave di collegamento valida.	Cancellare in tutti e due gli apparecchi l'altro apparecchio dall'elenco degli apparecchi accoppiati ed eseguire un nuovo accoppiamento.

Questo apparecchio funziona con la tecnologia radio Bluetooth®. In alcuni paesi, l'impiego di questo apparecchio può non essere consentito o essere soggetto a limitazioni. Informarsi in merito a tali limitazioni e non utilizzare l'apparecchio se non si è sicuri che il suo utilizzo in un determinato paese è consentito.

Bluetooth® è un marchio della Bluetooth SIG, Inc.

Dichiarazione di conformità

Con la qui presente, l'azienda

Funkwerk Dabendorf GmbH
Märkische Strasse
D-15806 Dabendorf

dichiara che il prodotto

Impianto di comunicazione

„Audio blue“

è conforme ai requisiti di base e alle norme rilevanti della Direttiva 1999/5/CE.
La dichiarazione può essere consultata alla pagina Internet www.fwd-online.de.

CE 0681

Note

Funkwerk Dabendorf GmbH

Märkische Straße
D - 15806 Dabendorf
Fon: +49 3377 316 - 0
Fax: +49 3377 316 - 300

info@fwd-online.de
www.fwd-online.de

Con riserva di modifiche nel senso del progresso tecnico e di differenze dal kit di fornitura! Tutti i diritti riservati. Riproduzione, anche parziale, esclusivamente dietro autorizzazione scritta!
